








Manual de utilizare | Ръководство за потребителя |  
Felhasználói kézikönyv | User's Guide | Manuale dell'utente



-  GENERATOR DE SUDURĂ CU INVERTOR, pg. 6
-  СРЕДНОЧЕСТОТЕН ЗАВАРЪЧЕН ГЕНЕРАТОР, pg. 30
-  KÖZÉPFREKVENCIÁS HEGESZTŐGENERÁTOR MIDDLE, pg. 55
-  FREQUENCY WELDING GENERATOR, pg. 80
-  FGENERATORE PER SALDATURA CON INVERTER pg. 105

**SC-300 | SC-300XL**



**Italia Star Com Due S.R.L.**

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

 info@italiastar.ro



[www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)



# ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.  
 Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov - Romania  
 CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996  
 Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000  
 www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

**DECLARATIE DE CONFORMITATE  
 DECLARATION OF CONFORMITY  
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**



**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Producator si titularul fişei tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производител и притежател на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A muszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

## Chongqing Cameo Gasoline Engine Co., Ltd.

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cím: No.11, Jinyun Road, Beibei District, Chongqing P.R.China

**SEMCI** <sup>®</sup> *Prin prezenta declarăm ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto - С настоящото декларираме, че машината - Ezennel kijelentjük, hogy a gép*

GENERATOR DE SUDURĂ CU INVERTOR СРЕДНОЧЕСТОТЕН

ЗАВАРЪЧЕН ГЕНЕРАТОР КОЗЕПФРЕКВЕНЦИАС

SC-300

SC-300XL

HEGESZTŐGENERÁTOR MIDDLE FREQUENCY WELDING

GENERATOR

GENERATORE PER SALDATURA CON INVERTER

Seria / Nr

Serial number

Matricola N°

Серийн номер

Sorozatszám

In conformitate cu toate conditiile cerute de

2006/42/EC (MD)

Complies with the provisions of the Directive

2014/30/EU (EMC)

E' conforme ai requisiti delle Directive

В съответствие с разпоредбите на директивата

Rendelkezéseinek megfelel az irányelv

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate

EN ISO 8528-13:2016,

The following national technical standards and specifications have been used

EN IEC 60974-1:2018 + A1:2019,

Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti altre direttive

EN 55012:2007 + A1:2009,

Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани

EN 60974-10:2014 + A1:2015

Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével

Emis la - Emitted at - изпускани в - Emittált Chongqing

Semneaza - Signs - знак - Aláírás

29.09.2021, Bellaria-Igea Marina - Italy

Chief Executive Officer

Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a a certificatului CE emis de producator, care se gaseste in manualul de utilizare al echipamentului

This document is a translation from English of the CE certificate issued by the manufacturer, which is found in the user manual of equipment.

Questo documento è una traduzione dall'inglese del certificato CE rilasciato dal costruttore, che si trova nel manuale utente delle apparecchiature.

Този документ е превод от английски на CE сертификат, издаден от производителя, който се намира в инструкцията за употреба на оборудването.

Jelen dokumentum az angol CE igazolás alapján készült, melyet a gyártó állított ki, és amely a készülék felhasználói kézikönyvében szerepel

BARTALESI LUCA

Administrator



Italia Star Com Due S.R.L.

004/021.433.03.27

info@italiastar.ro

www.italiastar.ro



## **CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**89744/2374/C**

**Contract No. CHIG21092901**

This is to declare that the technical file of the products identified below complies with the essential requirements of European Directives 2006/42/EC (MD) and 2014/30/EU (EMC).

Description

### **WELDING GENERATOR**

Models

**SC-200A, SUA200A, SC200BF, AXQ-200, WS\*MF-200, AXQ-250,  
WS\*MF240, SC200A, WS\*200A, SC200BS, WAG200, AXQ-300,  
SC130A, SUA130A, SC130B, SUA130B**

Reference standards

**EN ISO 8528-13:2016,  
EN IEC 60974-1:2018 + A1:2019,  
EN 55012:2007 + A1:2009,  
EN 60974-10:2014 + A1:2015**

Applicant

**CHONGQING CAMEO GASOLINE ENGINE CO., LTD.  
No. 11, Jinyun Road, Beibei District, Chongqing, China (PRC)**

According to the procedures established by the above mentioned European Directives, the Applicant shall sign the declaration of conformity.

Bellaria-Igea Marina - Italy, 29 September 2021  
Date of first issue: 29 September 2021

Revision No. 0  
Valid until: 28 September 2026  
Chief Executive Officer

This document consists of No.2 pages and loses its validity in the following cases:

- if the reference standards and/or European standards are modified;
- if any modifications are made to the models without Istituto Giordano S.p.A. approval.

This document refers only to the above Directives. For the purpose of the CE marking, the products might have to comply with other applicable European Directives. This document is issued on the basis of a voluntary request. Partial reproduction of this document is allowed only with Istituto Giordano S.p.A. written approval.

The original of this document consists of an electronic document digitally signed pursuant to the applicable Italian Legislation.



marking has to comply with the requirements of Annex II of Regulation (EC) No 765/2008.

# Fișa de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.  
 Autostrada Bueurești - Pitești km. 13.2  
 Loc. Chiajna - Ilfov  
 Tel: 021.433.03.27  
 Fax: 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Seria AA Nr. \_\_\_\_\_

Nume marcă produs: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Seria nr.: \_\_\_\_\_

Accesorii: \_\_\_\_\_

Vanzător: \_\_\_\_\_

Semnătura și ștampila: \_\_\_\_\_

Cumpărător: \_\_\_\_\_

Adresa : \_\_\_\_\_

Data cumpărării: \_\_\_\_\_

Semnătura / ștampila: \_\_\_\_\_

DISTRIBUITOR: \_\_\_\_\_

NUME: \_\_\_\_\_

ADRESA: \_\_\_\_\_

*Prin prezența confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.*

# Condiții de acordare a garanției

- Termenul de garanție** este de **24 luni** pentru persoanele fizice și **12 luni** pentru persoanele juridice, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard aliate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
- Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit coreșpunător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
- În cazul defectării în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.
- Prezentul produs are în componență subsansamble mecanice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparațiile prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu sunt acoperite de garanție.
- Situații care duc la ieșirea din garanție a produsului:
  - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România.
  - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile.
  - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovituri, șocuri, pătrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții improprii – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.
  - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afara celor recomandate de producător.
  - Exploatarea excesivă a aparatelor ceasa ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.
- Pienderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.
- Necompletarea sau completarea necorectă a certificatului de garanție atrage după sine raspunderea vânzătorului.
- Perioada de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data repunerii în funcțiune a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.
- Durata cost de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due SRL asigură **cost** reparatii în afara perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata mediei de utilizare a produsului.
- Cumpărătorului i-a fost probată funcționarea coreșpunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului.
- În cazul defectării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte la unu dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în același oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meargă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligația să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (ROExpress, Cargus, Speed Courier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.

11. Garanția furnizată nu afectează drepturile statuale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003, OG 2/1/1992) și nici drepturile consumatorului în raport cu dealer care decurg din contractul de vânzare cumpărare.

12. Pentru toate utilitățile de tencușă/sapă/beton precum și pompele de lavabil/materiale compozite sunt:

- Piesele componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE, acestea se încadrează la capitolul CONSUMABILE.

- Durata de viață a accesorilor este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanță, curățarea zilnică a elementelor (valve/supape de amorsare, filtre corp pompă și maner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice aliate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/meccanism de ungere sau orificiu de ungere.

13. Pentru toate utilitățile electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizează la o subdenșune de lucru altă decât cea recomandată/indicată pe utilaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/filului de lucru, duce la distrușgerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.

14. Clientul are obligația de a asigura mentenanță zilnică a utilajelor cu motor termic prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din reductor.

15. Sunt excluse de la garanție piesele devenite inutilizabile din cauza utilizării sau reparării inadecvate, a întreținerii deficiente sau a uzurii obișnuite, precum și piesele și componentele modificate de către client, cele care nu au fost furnizate de împinator/furnizor/unitatea de service autorizată (ex. șină de ghidaj, roți de antrenare, bujii, sfon demaror, clichei, role demaror, filtru aer, filtru combustibil sau ulei, conducte de alimentare, furtunuri/semeringuri/rulmenți, gamituri, inele de etanșare și baterii.

Nu fac obiectul garanției: serviciile solicitate (sau piesele necesare) atunci când se electuează întreținerea normală și regulată a produsului. Ex. curățarea utilajului, reglarea carburatorului, reglajul supapeilor, etanșarea motorului, schimbarea bujiilor, filtre de aer (combustibil/ulei), lubrifianti, sfon demaror, gamituri.

## \*CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Unitatea vânzătoare:

Nume: \_\_\_\_\_

Adresă: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

## PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE VIITOARE

### ACEST MANUAL CONȚINE INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Acest manual conține indicații cu privire la utilizarea și întreținerea "Generatorului de sudură". Vă rugăm să citiți manualul cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Utilizarea aparatului în cele mai bune condiții va crește durata de viață a acestuia.

Dacă aveți sugestii pentru manual, vă rugăm să contactați compania noastră.

Compania noastră se străduiește să aducă în mod constant îmbunătățiri la echipamentele produse pentru a oferi clienților cel mai bun aparat. În acest sens, specificațiile pentru fiecare unitate pot varia de la aparat la aparat. Compania nu va putea informa utilizatorii despre aceste modificări, vă rugăm să înțelegeți cu amabilitate.

### Cuprins

Siguranță

Specificații

Identificarea componentelor

Pregătirea

Pornirea

Funcționarea

Oprirea

Oprirea motorului

Defecte comune și depanare



## 1. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți manualul înainte de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor din manual poate pune în pericol operatorul, alte persoane și a aparatul.

1.1. Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți. Sudarea vă poate pune pe dumneavoastră și pe alții în pericol de mulți factori de risc: Asigurați-vă că nu sudați niciodată fără o mască de sudură. Acest lucru este valabil nu numai pentru operator, ci și pentru toate persoanele din apropiere. Pericolele pentru ochi includ: arc electric, reflexii orbitoare, pâlpâire orbitoare, scânteii topite, stropire cu metal. Privitul direct în arcul de sudură, fără protecție a ochilor poate provoca dureri mari și chiar orbire temporară.

Prin urmare, proprietarul / operatorul trebuie să asigure că aparatul de sudură este operat de un utilizator cu cunoștințe prelabile în domeniu. Utilizați următoarele echipamente profesionale de protecție atunci când lucrați.

- Mască de față
- mănuși speciale rezistente la căldură
- Îmbrăcăminte și încălțăminte de protecție

1.2. Alimentarea cu energie electrică și curentul de sudare pot provoca daune prin șocuri electrice. Vă rugăm să nu atingeți în interiorul sau panoul frontal al aparatului de sudură în niciun moment. Asigurați-vă că operatorul și toate celelalte au o protecție uscată de izolare la pământ.

Nu atingeți pământul și electrodul în același timp.

1.3 Fumul și gazele de sudură pot provoca daune grave operatorului și persoanelor din apropiere.

Vă rugăm să țineți capul într-un loc în care puteți respira și să utilizați aparatul într-o zonă bine ventilată.

1.4 Nu folosiți aparatul dacă aveți un stimulator cardiac.

În acest caz, nu este indicat să vă aflați în apropierea aparatului, chiar dacă este operat de alte persoane. Câmpul magnetic produs de aparatul de sudură ar putea avea efecte adverse asupra unui stimulator cardiac.

1.5 Scântele de sudură pot provoca incendii și explozii. Nu sudați în situații periculoase, cum ar fi în jurul produselor inflamabile, a explozivilor, unui butoi închis sau a unei țevi.

1.6 Țeava de eșapament, toba, motorul, și compresor de aer se încing foarte tare. Vă rugăm să nu atingeți aceste părți și să țineți produsele inflamabile departe ele. Temperatura ridicată produsă de sistemul de evacuare poate aprinde orice produse inflamabile sau explozivi.





1.7 Este important ca această unitate să fie instalată, utilizată și întreținută de profesioniști. Nu modificați și nu îndepărtați niciun semn de siguranță sau de avertizare de pe unitate.

1.8 Motorul funcționează cu benzină. Este important să rețineți că această unitate nu poate fi utilizată în interior. Monoxidul de carbon nu are miros și poate fi fatal într-o perioadă scurtă de timp.

1.9 Benzina este extrem de inflamabilă și poate să provoace o explozie de proporții. Vă rugăm să opriți aparatul înainte de a adăuga combustibil sau ulei. Când adăugați combustibil sau ulei, asigurați-vă că sunteți într-o zonă bine ventilată. Când umpleți rezervorul de combustibil asigurați-vă că lăsați întotdeauna suficient spațiu pentru expansiunea naturală a acestuia. Nu fumați în apropierea combustibililor. Țineți departe de flăcări, scânteii, etc. Asigurați-vă că ștergeți tot combustibilul scurs de pe unitate înainte de a o porni.

1.10 Energia electrică auxiliară (CC 230V) este energie electrică de înaltă tensiune. Vă rugăm să evitați ca aparatul să fie afectat de umezeală și să evitați întinderea și uzura excesivă a cablului, caz în care se poate produce o scurgere a energiei electrice sau scurtcircuit.

1.11 Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare prin îndepărtarea joi de ulei. Nu porniți aparatul dacă a fost umplut prea tare cu ulei, deoarece acest lucru poate afecta funcționarea normală.

În plus, asigurați-vă că schimbați uleiul în mod regulat.

1.12 Nu utilizați compresorul de aer în timp ce sudați. De asemenea, este recomandat să deconectați toate sursele de la generator în timp ce sudați.

1.13 Este interzisă utilizarea sursei de alimentare pentru sudare la dezghețarea conductelor.



Italia Star Com Due S.R.L.

004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro

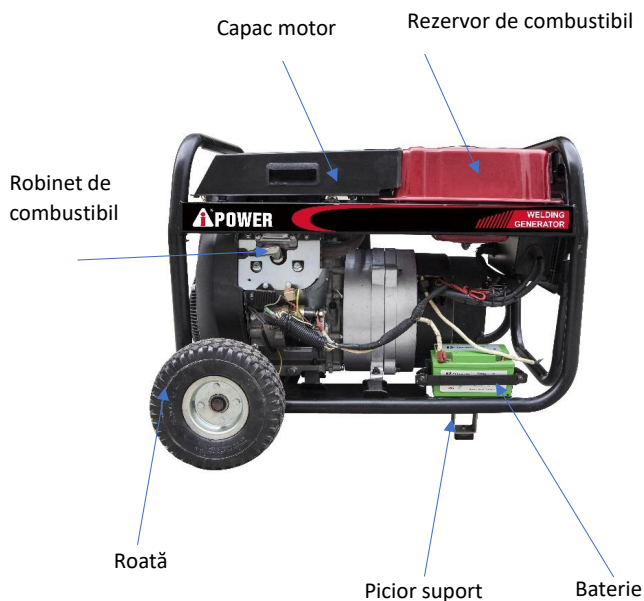


www.italiastar.ro

## 2. Specificații

	MODEL	SC-300	SC-300XL
Generator	Tensiune nominală	DC 230V	DC 230V
	Putere nominală	3000W	3000W
	Putere maximă	3500W	3500W
	Curent nominal	13A	13A
Sudare	Tensiune în gol	CC 85V	CC 85V
	Interval amperaj	50-300A	50-300A
	Tensiune de sudare	22-32V	22-32V
	Curent nominal	280A	280A
	Distorsiune nominală	60%	60%
	Gamă electrozi de sudură	1,6-6,0mm	1,6-6,0mm
Motor	Tip motor	GB680	GB680
	Mod de răcire	Răcire cu aer	Răcire cu aer
	Capacitate cilindrică	679cc	679cc
	Putere	12,5kW/3600rpm	12,5kW/3600rpm
	Pornire	Electric	Electric
Dimensiuni aparat	Volum rezervor	18 l	45 l
	Dimensiuni	895*554*585	730*600*840
	Greutatea netă	120kg	150kg
	Greutate brută	140kg	170kg

### 3. Identificarea componentelor



#### 4. Pregătirea

4.1 Înainte de a porni unitatea, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să înțelegeți pe deplin procedurile de operare.

4.2 Verificați ca toate piesele unității să fie pe acesta, iar șuruburile de conectare, piulițele și alte elemente de fixare și îmbinări să fie asamblate în siguranță. În caz contrar, vă rugăm să le reparați în timp util.

4.3 Verificați nivelul uleiului de motor (Aparatul trebuie să fie pe o suprafață plană și cu motorul oprit);

4.3.1 Scoateți joja de ulei și curățați-o;

4.3.2 Introduceți-o la loc apoi scoateți-o din nou pentru a verifica nivelul uleiului;

4.3.3 În cazul în care nivelul uleiului este aproape sau sub marcajul jojei, vă rugăm să deschideți capacul de protecție pentru a expune indicatorul de nivel de ulei, să deșurubați capacul rezervorului de ulei și să adăugați uleiul recomandat până la linia de marcaj. (a se vedea mai jos)

#### 4.4 Ulei de motor recomandat

4.4.1 Uleiul de motor este un factor major care afectează performanța motorului și durata de viață. Vă rugăm să utilizați ulei de motor pe benzină în 4 timpi care să îndeplinească sau să depășească clasificarea API gradul SE sau echivalent. Nu uitați să verificați eticheta de clasificare API de pe ambalaj pentru a vă asigura că este însoțită de indicativul SE sau un grad echivalent.

4.4.2 Verificați și schimbați în mod regulat uleiul pentru a evita ca nivelul acestuia să fie prea scăzut, prea ridicat, sau ca uleiul să fie prea murdar sau prea vâscos pentru a evita eventualele defecțiuni.

4.4.3 Se recomandă utilizarea uleiului SAE10W -30. Când temperatura medie locală se încadrează în intervalul recomandat, puteți utiliza alte vâscozități de ulei prezentate în grafic.

4.5 Verificați dacă este suficient combustibil în rezervor. Realimentați prin filtrul de combustibil. Lăsați spațiu suficient în rezervorul de combustibil pentru a preveni accidentele cauzate de expansiunea combustibilului. Capacul rezervorului trebuie să fie bine închis după realimentare. Cifra octanică a benzinei trebuie să fie mai mare de 90#. Nu utilizați benzină sau amestec de benzină/ulei învechite sau contaminate și evitați pătrunderea murdăriei sau apei în rezervorul de combustibil.

4.6 Verificarea filtrului de aer

4.6.1 Deschideți clema capacului apoi capacul filtrului de aer.

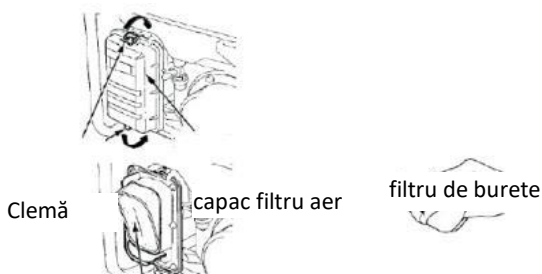
4.6.2 Eliberați cârligele din orificiul fix al cutiei filtrului de aer și scoateți capacul având grijă să nu îl deteriorați.

4.6.3 Scoateți filtrul din capac.

4.6.4 Verificați dacă filtrul de aer este curat și în stare bună.



Dacă filtrul de aer este murdar, spălați-l. Dacă filtrul de aer este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.



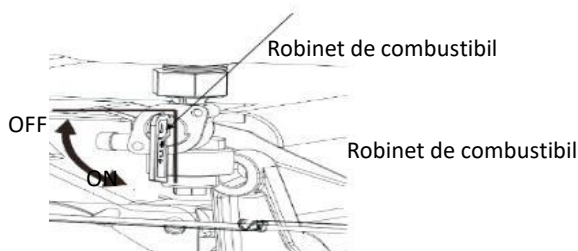
Element filtru de aer

4.6.5 Remontați elementul de filtrare pe capacul inferior al filtrului de aer.

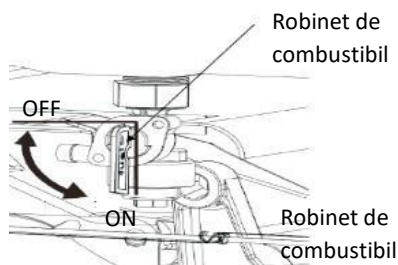
4.6.6 Remontați capacul filtrului de aer, verificați capacul superior și blocarea filtrului de aer. Asigurați-vă că nu există nici un spațiu între capacul superior și capacul inferior. Dacă filtru de aer lipsește sau a fost deteriorat, praful va intra în motor, provocând o uzură accelerată a acestuia.

## 5. Pornirea

5.1 Deschideți robinetul de combustibil. "Robinet de combustibil" situat între rezervorul de combustibil și carburator. Când doriți să porniți generatorul, rotiți robinetul de combustibil în poziția "ON". După oprirea generatorului, rotiți robinetul de combustibil în poziția "OFF"



5.2 Șocul este utilizat pentru a oferi un amestec de combustibil îmbogățit atunci când porniți un motor rece. Acesta poate fi deschis și închis prin acționarea manuală a manetei de șoc. Trageți maneta în poziția CLOSED pentru a îmbogăți amestecul pentru pornirea la rece. După pornire, împingeți imediat maneta în poziția OPEN, pentru un amestec adecvat de aer și combustibil pentru funcționarea motorului.



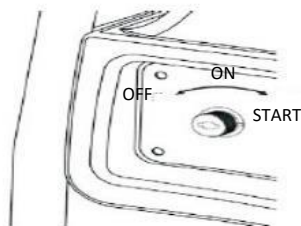
5.3 Pornirea și oprirea motorului.

5.3.1 Aparat cu pornire electrică: Vă rugăm să acționați cheia de pornire pe panoul de control. Rotiți în sensul acelor de ceasornic până când motorul a pornit și apoi întoarceți cheia în poziția start. Dacă nu pornește, vă rugăm să încercați din nou după 30 de secunde.

off: oprire unitate

start: pornire unitate

on: în funcțiune

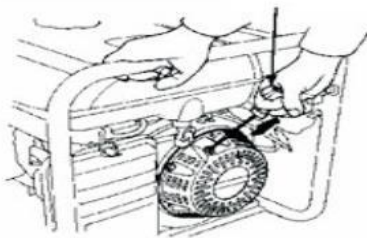




5.3.2 Pentru a porni motorul, trageți ușor mânerul de pornire până când se simte rezistență, apoi trageți cu putere.

Notă:

Nu lăsați maneta de pornire să sară înapoi pe motor. Întoarceți-o ușor pentru a preveni deteriorarea starterului.



## 6. Funcționarea

6.1 Temperatura mediului: sudare:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ .

6.2 Transport și depozitare:  $-20^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$ .

6.3 Umiditate relativă:  $\leq 50\%$  la  $40^{\circ}\text{C}$ ,  $\leq 90\%$  la  $20^{\circ}\text{C}$ , altitudine adecvată  $\leq 1000$ .

6.4 Unghiul de înclinare: unghiul de înclinare a generatorului pentru sudare nu trebuie să depășească 10 grade.

6.5 Excitație generator

6.5.1 După o perioadă lungă de nefuncționare sau la prima utilizare, în cazul în care nu există nici o tensiune la funcționare în gol și nici putere de ieșire auxiliară, excitația alternatorului trebuie restabilită .

6.5.2 Pregătiți o baterie de 12V sau 5 ~ 6 bucăți de baterii uscate 1 # pentru a ajunge la 7,5V ~ 9V ca putere de excitație.

6.5.3 Deschideți capacul alternatorului, porniți motorul, setați turația la turația de mers în gol și rotiți regulatorul curent în sensul acelor de ceasornic până la capăt. Conectați polul pozitiv al periei (conductor alb) la polul pozitiv al bateriei și conectați polul negativ al periei (conductor negru) la polul negativ al bateriei. Încărcați timp de 1 ~ 2 secunde. Apoi setați viteza la viteza nominală. Încărcarea este terminată.

6.6 Pentru a utiliza puterea AUX, setați turația motorului la turația nominală și comutați regulatorul de curent în poziția maximă.

6.7 Când conectați priza la panou, dacă există scurtcircuit sau supraîncărcare, întrerupătorul de circuit se va închide automat. După ce s-a oprit, vă rugăm să verificați aparatul extern, apoi verificați dacă consumul acestuia depășește limita maximă a aparatului.

Notă: Întrerupătorul de circuit nu poate controla ieșirea de sudare. Este interzisă utilizarea sudării și generatorului simultan. În caz contrar se va deteriora aparatul sau alternatorul. Opriți generarea de energie înainte de a utiliza puterea de sudare.

6.8 Priza de sudură și conexiunea aparatului terminal de sudură: este furnizat un singur terminal de sudură. Vă sugerăm să alegeți din tabelul de mai jos.

Grosimea piesei de lucru (mm)	$\leq 2$	3	4-5	6-12	Peste 13
Diametru electrod sudură (mm)	1,6-2,5	2,5-3,2	3,2-4	4,0-5,0	5,0-6,0

Diametru electrod sudură (mm)	2,0	2,5	3,2	4,0	$\geq 5,0$
Curent de sudare (A)	40-60	60-80	90-130	160-210	200-270

## 7. Oprirea

7.1 Decuplați sarcina: Opriți întrerupătorul de circuit, opriți sudarea, lăsați motorul să funcționeze timp de 3 minute fără sarcină, apoi comutați cheia de pornire în poziția OFF.

7.2 Pentru transport sau depozitare pe termen lung, scoateți sarcina înainte de oprirea motorului apoi închideți robinetul rezervorului de combustibil și lăsați motorul să funcționeze până se oprește. Acest lucru va goli combustibilului din carburator, evitând acumularea de carbon.

7.3 Verificări după oprirea motorului: Verificați fixarea tuturor șuruburilor și piulițelor pe carburator precum și acumulările de carbon sau murdărirea combustibilului.

## 8. Întreținere

O bună întreținere este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. De asemenea, va contribui la reducerea poluării aerului.

Pentru a vă ajuta să vă îngrijiți în mod corespunzător aparatul, următoarele pagini includ un program de întreținere, proceduri de inspecție de rutină și proceduri simple de întreținere folosind instrumente manuale de bază.

Alte sarcini de service care sunt mai dificile sau necesită instrumente speciale sunt cel mai bine gestionate de profesioniști și sunt în mod normal efectuate de tehnicianul nostru sau de alt mecanic calificat.

### Întreținere zilnică

Articol: în funcție de perioada sau timpul funcționare		De fiecare dată	Prima lună sau 20h	La fiecare 3 luni sau 50h	La fiecare 6 luni sau 100h	La fiecare 1 an sau 300h
ENGOil	Verificați nivelul	○				
	schimbați		○		○	
Curățați filtrul de aer	verificați	○				
	curățați			○		
Filtru decantor	curățați				○	
Bujie	verificați - ajustați				○	
	Înlocuiți					○
Tacheți	Verificați - reglați					○
Camera de ardere	curățați		La fiecare 500 de ore			
Carcasă și filtru	curățați					○
Furtun de combustibil	verificați	○	La fiecare doi ani (dacă este necesar, vă rugăm să înlocuiți)			

## 8. Oprirea motorului

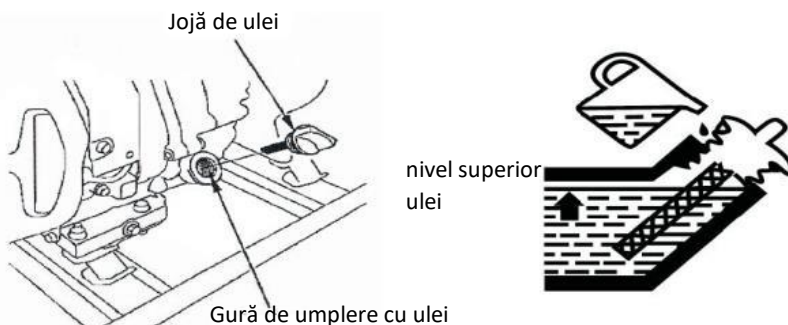
### 8.1 Schimbarea uleiului de motor

Scurgeți uleiul în timp ce motorul este cald pentru a asigura o scurgere completă și rapidă.

8.1.1 Puneți aparatul într-o poziție mai sus decât suprafața solului, apoi scoateți dopul de scurgere și garnitura de etanșare, îndepărtați capacul de umplere și scurgeți uleiul.

8.1.2 După scurgerea uleiului, instalați dopul de scurgere și garnitura de etanșare. Strângeți bine dopul.

8.1.3 Reumpleți cu uleiul recomandat și verificați nivelul uleiului.



Notă: Pentru a proteja mediul înconjurător, îndemnăm cu tărie toți utilizatorii să scurgă uleiul într-un recipient sigilat.

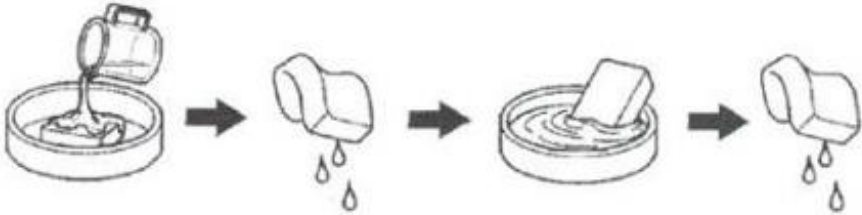
La final, vă rugăm să aruncați uleiul într-un butoi de deșeuri petroliere sau să apelați la o companie locală care se ocupă de uleiul uzat.

## 8.2 Curățarea filtrului de aer

### 8.2.1 Utilizați apă caldă cu săpun pentru a curăța filtrul de aer.

Asigurați-vă că uscați filtrul înainte de instalare.

1. Îmbibați	2. Stoarceți	3. Ulei	4. Stoarceți
-------------	--------------	---------	--------------



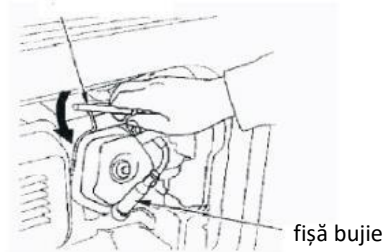
## 8.3 Întreținerea bujiei

Pentru a vă menține generatorul la performanțe de top, bujia trebuie reglată pentru a evita acumularea de carbon. Utilizarea bujiei greșite va deteriora motorul. Contactați un tehnician de service Falcon Power înainte de a schimba bujia. Amintiți-vă întotdeauna să vă asigurați că unitatea a avut suficient timp să se răcească înainte de a efectua orice întreținere pe bujie.

Electrod lateral



cheie bujie



8.3.1 În primul rând curățați murdăria din jurul bujiei, apoi scoateți fișa și utilizați cheia pentru a îndepărta bujia.

8.3.2 Inspectați vizual bujia. Înlocuiți bujia dacă izolația este crăpată sau ciobită.

8.3.3 Măsurați distanța dintre electrozi cu o leră. Dacă este necesar, îndoiiți cu atenție electrodul lateral. Distanța corectă este de 0,70 ~ 0,80 mm.

8.3.4 Verificați dacă garnitura bujiei este în stare bună și introduceți bujia cu mâna, nu înșurubați prea strâns. După ce bujia este așezată pe filet, strângeți cu o cheie de bujii pentru a comprima garnitura. Dacă instalați o bujie nouă, strângeți la final 1/2 tură suplimentar pentru a comprima garnitura. Dacă reinstalați o bujie utilizată, strângeți doar 1/8-1/4 tură la final pentru a comprima garnitura.

Notă: Bujia trebuie să fie bine strânsă. O bujie strânsă necorespunzător poate deveni foarte fierbinte poate deteriora motorul. Nu strângeți excesiv bujia deoarece riscați să deteriorați filetul chiuloasei.

8.3.5 Introduceți fișa bujiei.

8.4 Combustibil



8.4.1 În funcție de diferite zone, benzina are diferite schimbări de grad și oxidare. Chiar și pe perioade scurte, cum ar fi 30 de zile, benzina se va deteriora și oxida, deteriorând carburatorul și sistemul de alimentare. Vă rugăm să consultați distribuitorul local cu privire la modul de depozitare a aparatului.

8.4.2 Odată ce benzina se deteriorează, aceasta va face pornirea motorului mai dificilă și va lăsa sedimente, riscând să blocheze sistemul de combustibil. Dacă s-a constatat o deteriorare a benzinei, este posibil să trebuiască să reparați sau să schimbați carburatorul și sistemul de alimentare a motorului.

8.4.3 Benzina se poate păstra în rezervorul de combustibil fără a se deteriora. Acest lucru depinde de mulți factori, cum ar fi amestecul de benzină, temperatura și nivelul de umplere a rezervorului de combustibil. În cazul în care rezervorul de combustibil nu a fost umplut complet, benzina se va deteriora mai repede în contact cu aerul. Temperatura ridicată și benzina de proastă calitate vor accelera, de asemenea, uzura aparatului.

8.5 Scurgeți combustibilul din rezervor și carburator.

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Atunci când lucrați cu benzină, există pericolul de arsuri și vătămare corporală gravă. Vă rugăm să opriți motorul și să stați departe de foc, temperatură ridicată și orice flacără. Operați doar în aer liber și ștergeți benzina vărsată.

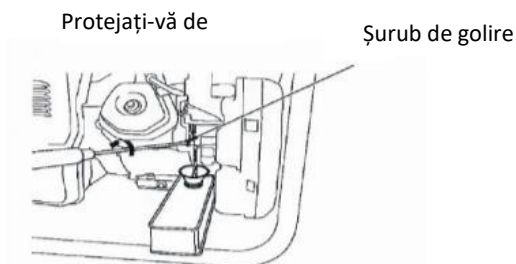


8.5.1 Puneți un recipient adecvat sub carburator și utilizați o pâlnie pentru a preveni scurgerea combustibilului.

8.5.2 Slăbiți șurubul de scurgere al carburatorului pentru a-l goli de benzină.

8.5.3 Introduceți înapoi șurubul după scurgerea combustibil.

8.5.1 Puneți un recipient adecvat sub filtrul decantor și utilizați o pâlnie pentru a preveni scurgerea combustibilului.



8.5.5 Deschideți filtru decantor și puneți robinetul de combustibil în poziția ON. Scurgeți tot combustibilul și înșurubați paharul filtrului decantor.



Observație: Ocazional, este posibil să auziți zgomote metalice în timpul funcționării în sarcini mari. În cazul în care acest lucru se întâmplă la o turație constantă a motorului, sub sarcină normală, vă rugăm să schimbați mărcile și gradul de benzină imediat. În cazul în care sunetul anormal se aude și după schimbarea benzinei, vă rugăm să consultați un dealer autorizat.

Observație: Funcționarea motorului cu sunet anormal timp îndelungat poate provoca deteriorarea acestuia. In acest caz. piesele deteriorate nu sunt acoperite de garanția de calitate a dealerului.

## 9. Defecte comune și depanare

Defect	Cauză	Depanare
Motorul nu pornește	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Robinetul de combustibil nu este deschis</li> <li>2. Maneta de șoc nu este deschisă</li> <li>3. Nivel scăzut de ulei</li> <li>4. Problemă sistem de avertizare ulei</li> <li>5. Calitatea proastă combustibil</li> <li>6. Bloc circuit de ulei</li> <li>7. Problemă la sistemul de aprindere</li> <li>8. Carburator defect</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deschideți robinetul de combustibil</li> <li>2. Consultați pasul 3</li> <li>3. Verificați nivelul uleiului, adăugați ulei</li> <li>4. Trageți în sus sârmă de avertizare, reporniți pentru a confirma (după confirmarea oprii aparatul)</li> <li>5. Schimbați benzina</li> <li>6. Curățați circuitul de ulei</li> <li>7. Verificați și curățați bujia, verificați bobina de aprindere.</li> <li>8. Curățați sau reparați carburatorul</li> </ol>
Lipsă tensiune ieșire	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltmetru defect</li> <li>2. Conductorii alternator și panou de control deconectați sau conectați necorespunzător.</li> <li>3. Peria și colectorul nu sunt în contact sau sunt deconectate.</li> <li>4. Panou de control AVR defect</li> <li>5. Scurtcircuit, circuit deschis sau conductor la masă</li> <li>6. Întrerupătorul de circuit nu se deschide</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. După confirmare, opriți mașina și înlocuiți</li> <li>2. Verificați și reparați</li> <li>3. Curățați colectorul, înlocuiți peria sau conectați conductorul</li> <li>4. înlocuiți</li> <li>5. Inspectați și reparați sau înlocuiți înfășurarea alternatorului.</li> <li>6. Deschideți întrerupătorul de circuit (doar pentru tensiunea auxiliară)</li> </ol>

Tensiune de ieșire ridicată sau scăzută	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viteză de rotație prea mare sau prea mică</li> <li>2. Conductor deconectat sau slăbit</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglați viteza de rotație</li> <li>2. Reconectați</li> </ol>
Curent prea mare sau prea mic sau nu poate fi reglat	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viteză de rotație prea mare sau prea mică</li> <li>5. Scurtcircuit, circuit deschis sau înfășurare la masă</li> <li>3. MDS sau punte redresoare în scurt sau la masă</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reglați viteza de rotație</li> <li>5. Verificați și reparați sau înlocuiți înfășurarea alternatorului.</li> <li>3. Înlocuiți modulul MDS puntea redresoare</li> </ol>
Alternatorul scoate fum	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Frezare între rotor și stator</li> <li>2. Suprasarcină</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înlocuiți sau reparați</li> <li>2. Eliminați o parte din sarcină</li> <li>3. Înlocuiți înfășurarea alternatorului</li> <li>4. Înlocuiți modulul MDS puntea redresoare</li> </ol>

# Fișa de reparație în garanție

Nr.	Data recepție	Descrierea defectului	Reparație efectuată	Prelungirea garanției	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					



TECHNOLOGY AND ENGINEERING SOLUTIONS



Service autorizat:

Italia Star Com Due S.R.L.  
 Autostrada Bueurești - Pitești km. 13.2  
 Loc. Chiajna - Ilfov  
 Tel: 021.433.03.27  
 Fax: 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Seria AA Nr. \_\_\_\_\_

Nume marcă produs: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Seria nr.: \_\_\_\_\_

Accesorii: \_\_\_\_\_

Vanzător: \_\_\_\_\_

Semnătura și ștampila: \_\_\_\_\_

Cumpărător: \_\_\_\_\_

Adresa : \_\_\_\_\_

Data cumpărării: \_\_\_\_\_

Semnătura / ștampila: \_\_\_\_\_

DISTRIBUITOR: \_\_\_\_\_

NUME: \_\_\_\_\_

ADRESA: \_\_\_\_\_

*Prin prezența confirm că am primit produsul în perfectă stare de funcționare împreună cu ghidul de utilizare în limba română și am luat la cunoștință că prezentul certificat de garanție este valabil numai însoțit de factură de achiziție și de bon fiscal sau chitanță. Dacă produsul nu este însoțit de prezentul certificat sau garanția este expirată sau anulată de către service din cauza utilizării în condiții anormale conform paragrafului 5, reparația se va efectua cu acordul meu contra cost.*

# Condiții de acordare a garanției

1. **Termenul de garanție este de 24 luni pentru persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice**, de la data cumpărării produsului și respectiv ale accesoriilor standard aliate în componența sa (cumpărate simultan cu produsul, cele fără de care aparatul nu poate funcționa).
2. **Garanția se acordă conform legislației române în vigoare la data cumpărării, se aplică numai dacă aparatul este folosit coreșpunător** (în concordanță cu instrucțiunile de folosire) și este valabilă numai însoțită de factură de cumpărare și certificatul de garanție, ambele în original.
3. **În cazul defectării în condiții normale de utilizare, pe durata perioadei de garanție, produsul se va repara gratuit, la sediul menționat în acest certificat.**
4. **Prezența produs are în componență subsansamble mecanice și mecanice diverse, care necesită respectarea cu strictețe a condițiilor de manipulare, transport, păstrare, exploatare, întreținere și reparațiile prevăzute în manualul de utilizare. Consumabilele nu sunt acoperite de garanție.**
5. **Situații care duc la ieșirea din garanție a produsului:**
  - Nerespectarea condițiilor de manipulare, transport, păstrare, instalare, punere în funcțiune, exploatare și întreținere prevăzute în manualul de utilizare sau în condiții ce contravin standardelor tehnice din România.
  - Documentele de garanție nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile.
  - Aparatul prezintă deteriorări cauzate de accidente mecanice, lovituri, șocuri, pătrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare greșită sau neglijență, schimbări ale stării aparatului, păstrarea în condiții improprii – funcționarea repetată în regim de mari diferențe de temperatură care cauzează fenomenul de "condens" intern, expunerea excesivă la umezeală sau radiații solare, neglijență în utilizare, etc.
  - Produsul a fost utilizat împreună cu alte accesorii în afără celor recomandate de producător.
  - Exploatarea excesivă a aparatelor ceea ce poate conduce la arderea motoarelor, etc.
6. **Pienderea certificatului de garanție determină ieșirea din garanție a produsului.**
7. **Necompletarea sau completarea necoresctă a certificatului de garanție atrage după sine răspunderea vânzătorului.**
8. **Perioada de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data predării produsului la service, până la data repunerii în stare de funcționare a produsului. Prelungirea termenului de garanție se înscrie pe certificatul de garanție.**
9. **Durata medie de utilizare a produsului este de 3 ani.** Italia Star Com Due SRL asigură **costul** reparării în afara perioadei de garanție, sau dacă produsul a ieșit din garanție, pe toată durata mediei de utilizare a produsului.
10. **Cumpărătorului** i-a fost probată funcționarea coreșpunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumpărătorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumpărătorul a luat la cunoștință de integritatea șuruburilor și sigiliilor produsului.
11. **În cazul defectării produsului, cumpărătorul va trebui să se prezinte la unu dintre sediile și punctele de service specificate în prezentul certificat. În cazul în care clientul nu domiciliază în același oraș unde se află service-ul menționat pe certificat, clientul trebuie să meagă la magazinul de unde a achiziționat aparatul, vânzătorul având obligatia să completeze procesul verbal de predare-primire, să menționeze defecțiunile reclamate, să trimită produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Courier, etc.) către unul dintre punctele de service specificate în certificat și să achite taxele necesare transportului.**

11. **Garanția furnizată nu afectează drepturile statutale ale consumatorului prin legislația aplicabilă în vigoare (legea 449/2003, OG 2/1/1992) și nici drepturile consumatorului în raport cu dealer care decurg din contractul de vânzare cumpărare.**

12. **Pentru toate utilitățile de tencușă/sapă/beton precum și pompele de lavabil/materiale compozite sunt:**

- Piesele componente și/sau ansamblurile care intră în contact cu lavabilul sau materialul compozit **NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE**, acestea se încadrează la capitolul **CONSUMABILE**.
- Durata de viață a acestora este influențată de calitatea lavabilului/materialului compozit cât și de mentenanță, curățarea zilnică a elementelor (Valve/supape de amorsare, filtre corp pompă și maner pistol spray-ere) care intră în contact cu materialul utilizat precum și ungerea zilnică a elementelor mecanice aliate în mișcare acolo unde este prevăzută cu pompa/meccanism de ungere sau orificiu de ungere.
- 13. **Pentru toate utilitățile electrice NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE** piesele și subsansamblele electrice/electronice care utilizează la o subdenșune de lucru altă decât cea recomandată/indicată pe utiliaj și alimentate, fiind cu prelungitoare-prelungitoare tambur mai mari de 10 m și cu o secțiune de cablu mai mică de 2,5 mm! Acolo unde alimentarea este trifazică și lipsa uneia din faze sau a împământării/filului de lucru, duce la distrușgerea elementelor de comandă și/sau a motorului electric.
- 14. **Clientul are obligația de a asigura mentenanță zilnică a utilităților cu mobare termice prin curățarea filtrului de aer, respectiv verificarea nivelului de ulei motor și a uleiului din reductor.**

15. **Sunt excluse de la garanție piesele devenite inutilizabile din cauza utilizării sau reparării inadecvate, a întreținerii deficiente sau a uzurii obișnuite, precum și piesele și componentele modificate de către client, cele care nu au fost furnizate de împinator/furnizor/unitatea de service autorizată (ex. șină de ghidaj, roți de antrenare, bujii, ștor demaror, clicheti, role demaror, filtru aer, filtru combustibil sau ulei, conducte de alimentare, furtunur/semeînșgur/ruinișni, garnituri, inele de etanșare și baterii.**

Nu fac obiectul garanției: serviciile solicitate (sau piesele necesare) atunci când se electuează întreținerea normală și regulată a produsului. Ex: curățarea utilajului, reglarea carburatorului, reglajul supapeilor, etanșarea motorului, schimbarea bujiilor, filtre de aer (combustibil/ulei), lubrifianti, ștor demaror, garnituri.

## \*CERTIFICATUL DE GARANȚIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Unitatea vânzătoare:

Nume: \_\_\_\_\_

Adresă: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

# РЪКОВОДСТВО НА СОБСТВЕНИКА

## СРЕДНОЧЕСТОТЕН ЗАВАРЪЧЕН ГЕНЕРАТОР

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА  
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ СА ВКЛЮЧЕНИ В ТОВА  
РЪКОВОДСТВО



Italia Star Com Due S.R.L.



004/021.433.03.27



info@italiastar.ro



www.italiastar.ro

Това ръководство ще ви каже как да използвате и поддържате машината "Заваръчен генератор", молим, прочетете внимателно ръководството, преди да работите с машината. Работата с машината при най-добри условия ще удължи срока на службата на машината. Ако имате някакви предложения относно ръководството, молим, свържете се с нашата компания.

Нашата компания се стреми да прави постоянни надстройки на нашето оборудване, за да предостави най-добрата машина на клиентите, така че спецификациите за всяка единица може да варират относно различни машини, компанията няма да може да информира потребителите, молим за разбиране.

## **Съдържание**

Безопасност

Спецификации

Идентификация на компонентите

Подготовка

Стартиране

Работа

Спиране

Изключване на двигателя

Често срещани проблеми и отстраняване на неизправности

## 1. Инструкция за безопасност

Молим, прочетете ръководството преди работа, неспазването на изискванията в ръководството може да доведе до опасност за оператора, други лица и машината.

1.1. Защитете себе си и другите. Заваряването може да постави вас и другите в опасност от много рискови фактори: уверете се, че не извършвате заваряването без заваръчна маска. Това важи не само за оператора, но и за всички други наблюдатели. Уврежданията на очите включват: електрическа дъга, ослепителни отражения, ослепително трептене, искри от разтопен метал, пръскане на метал. Гледането на заваръчна дъга без защита на очите може да причини голяма болка и дори временна слепота.

Следователно собственикът/операторът на този продукт трябва да гарантира, че заваръчната машина се управлява от потребител с предварителни познания в областта на заваряването. Използвайте тези професионални предпазни средства, когато работите.

- щит за лице
- специални термоустойчиви ръкавици
- защитно облекло и обувки

1.2. Захранването и заваръчният ток могат да причинят щети от токов удар. Молим, не докосвайте вътрешността или лицевата плоча на заваръчната машина по всяко време. Уверете се, че операторът и всички останали имат суха защитна изолация от заземяване.



Не позволявайте на тялото ви да докосва земята и електрода едновременно.

1.3 Заваръчните димове и газове могат да причинят сериозна вреда на оператора и на всички останали според стандартите.

Молим, дръжте главата си далеч от място, където е възможно да вдишате дим, и се уверете, че използвате машината в добре проветриво място.

1.4 Не работете с машината, ако имате пейсмейкър.

Това включва да сте някъде близо до машината, дори ако някой друг работи. Магнитното поле, произведено от заваръчната машина, може да има неблагоприятни ефекти върху пейсмейкъра.

1.5 Пръски от заваряване могат да причинят пожар и експлозии. Не заварявайте в опасни ситуации, като например около запалими вещества, експлозивни, затворена цев или тръба.

1.6 Изпускателната тръба, двигателя, въздушния компресор и ауспуха произвеждат голямо количество топлина. Молим, не докосвайте тези части и не оставяйте запалими предмети в близост до уреда. Високата температура, произведена от изгорелите газове, е в състояние да възпламени всякакви запалими материали или експлозивни.



1.7 Важно е този уред да бъде инсталиран, използван и поддържан от професионалисти. Не подправяйте и не премахвайте никакви знаци за безопасност или предупредителни знаци, разположени върху уреда.

1.8 Двигателят работи на бензин. Важно е да имате предвид, че този уред не може да работи на закрито. Въглеродният окис няма мирис и може да бъде фатален за кратък период от време.

1.9 Бензинът е силно запалим и е способен да причини голяма експлозия. Молим, изключете машината, преди да добавяте гориво или масло. Когато добавяте гориво или масло, уверете се, че става в добре проветриво помещение. Когато пълните резервоара за гориво, винаги оставяйте достатъчно място за естествено надуване на горивото. Уверете се, че не пушите близо до захранването с гориво.

Пазете от всички други пламъци, искри и др.

Не забравяйте да избършете цялото изтекло гориво от уреда, преди да започнете.

1.10 Спомагателното електричество (230 В постоянен ток) е електричество с високо напрежение, молим, избягвайте машината да бъде повредена от влага, избягвайте прекомерно съпротивление и износване на проводника в случай на изтичане на електричество или късо съединение.

1.11 Проверявайте нивото на маслото преди всяка употреба, като изваждате пръчката за измерване на маслото. Не работете с уреда, ако е препълнен с масло, тъй като това може да повлияе на нормалната работа.

Освен това не забравяйте да сменяте маслото редовно.

1.12 Въздържайте се от използване на въздушния компресор при заваряване. Също така се препоръчва при заваряване да изключите всички източници от генератора.

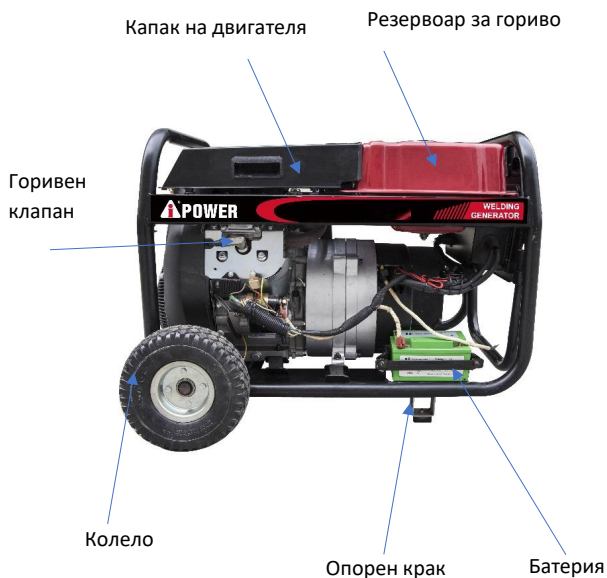
1.13 Източникът на заваряване, използван за размразяване на тръбопровода, е забранен.



## 2. Спецификации

	МОДЕЛ	SC-300	SC-300XL
Генериране	Номинално напрежение	230 В постоянен ток	230 В постоянен ток
	Номинална мощност	3000 Вт	3000 Вт
	Максимална мощност	3500 Вт	3500 Вт
	Номинален ток	13 А	13 А
Заваряване	Напрежение без натоварване	85 В постоянен ток	85 В постоянен ток
	Амперажен диапазон	50-300 А	50-300 А
	Заваръчно напрежение	22-32 В	22-32 В
	Номинален ток	280 А	280 А
	Номинален работен цикъл	60%	60%
	Диапазон на заваръчни пръти	1,6- 6,0 мм	1,6- 6,0 мм
Двигател	Режим на двигателя	GB680	GB680
	Начин на охлаждане	Въздушно охлаждане	Въздушно охлаждане
	Преместване	679 cc	679 cc
	Мощност	12,5 кВт/3600 об/мин	12,5 кВт/3600 об/мин
	Начин на стартиране	Електрически	Електрически
Цялата машина	Обем на резервоара	18 л	45 л
	Размер	895*554*585	730*600*840
	Нето тегло	120 кг	150 кг
	Бруто тегло	140 кг	170 кг

### 3. Идентификация на компоненти



## 4. Подготовка

4.1 Преди да стартирате уреда, молим, прочетете внимателно това ръководство, разберете напълно работните процедури, не само да стартирате машината.

4.2 Проверете, дали частите на модула са напълно оборудвани и свързващите болтове, гайки и други крепежни елементи и съединения са сглобени надеждно, ако не, молим, ремонтирайте навреме.

4.3 Проверка на нивото на моторното масло (машината трябва да е на равна повърхност на земята, поддържайте състоянието на изключен двигател, за да проверите нивото на маслото);

4.3.1 Извадете манометъра за измерване на нивото на маслото и го избършете;

4.3.2 След това поставете, и после извадете манометъра за масло, за да откриете нивото на маслото;

4.3.3 Ако нивото на маслото е близо до или под маркировката на пръчката за ниво на маслото, молим, отворете защитния капак, за да видите манометъра, развийте масления щуцер, добавете препоръчаното масло към линията (вижте долу).

### 4.4 Препоръка за двигателно масло

4.4.1 Маслото е основен фактор, влияещ върху работата на двигателя и срока на службата му. Молим, използвайте масло за 4-тактови бензинови двигатели, отговарящо или надвишаващо изискванията за класификация SE на API или еквивалентен рейтинг. Не забравяйте да проверите етикета за класификация на API на маслото на опаковката, за да се уверите, че маслото е с буквите SE или еквивалентен клас.

4.4.2 Редовно проверявайте и сменяйте маслото, за да избегнете, че нивото на маслото е твърде ниско, твърде високо, маслото е твърде мръсно или твърде дебело, за да причини неизправност.

4.4.3 Препоръчва се за употреба масло SAE10W-30. Когато местната средна температура е в препоръчителния диапазон, можете да използвате друг вискозитет на маслото, показан на графиката.

4.5 Проверете дали има достатъчно гориво в резервоара. Заредете гориво с горивен филтър, оставете достатъчно място в резервоара за гориво, за да предотвратите инциденти поради разширяване на горивото. След зареждане с гориво капака на резервоара трябва да бъде плътно затворен. Етикетът с номера на бензина трябва да надвишава 90#. Не използвайте остарял или замърсен бензин или смес бензин/масло и избягвайте попадане на мръсотия или вода в резервоара за гориво.

4.6 Проверка на въздушния филтър

4.6.1 Отворете скобата на въздушния филтър, след това отворете капака на въздушния филтър.

4.6.2 Освободете куките от фиксирания отвор за щифт на кутията на въздушния филтър, свалете капака на въздушния филтър, като внимавате да не повредите капака на въздушния филтър.

4.6.3 Отстранете филтърния елемент от капака на въздушния филтър.

4.6.4 Проверете дали въздушният филтър е чист и в добро състояние.

Ако въздушният филтър е замърсен, измийте го. Ако въздушният филтър е повреден, той трябва да бъде сменен.



4.6.5 Презаредете филтърния елемент на долния капак на въздушния филтър.

4.6.6 Поставете обратно капака на въздушния филтър, проверете горния капак и потвърдете, че въздушният филтър е фиксиран. Уверете се, че няма празнина между горния и долния капак. При липса на елемента на въздушния филтър или когато елемента е повреден, прахът ще влезе в двигателя, причинявайки бързо износване на двигателя.

## 5. Стартиране

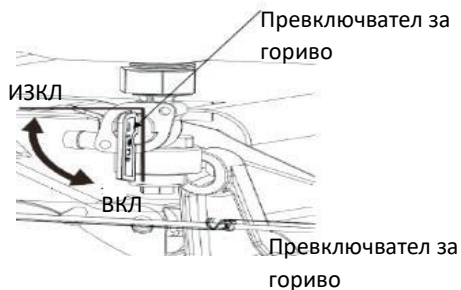
5.1 Включете превключвателя за гориво. "Горивния клапан" е разположен между резервоара за гориво и карбуратора. Когато искате да стартирате генератора, завъртете горивния клапан в положение "включено". След като изключите генератора, завъртете горивния клапан в положение "изключено".



Превключвател за гориво



5.2 Дроселът се използва за осигуряване на обогатена горивна смес при стартиране на студен двигател. Той може да се отваря и затваря чрез ръчно задействане на дроселния прът. Издърпайте пръта към ЗАТВОРЕНО, за да обогатите сместа за студен старт. След стартиране, молим, незабавно натиснете пръта към ОТВОРЕНО, за да осигурите подходяща смес от въздух и гориво за работещ двигател.



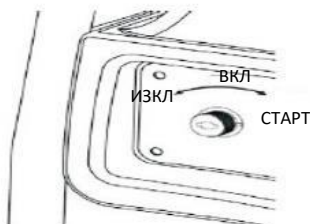
5.3 Стартиране и спиране на двигателя.

5.3.1 Електрически старт на машината: молим, завъртете ключа за стартиране на контролния панел, завъртете го по посока на часовниковата стрелка, докато двигателят стартира, и завъртете ключа обратно в стартова позиция. Ако двигателя не стартира, молим, опитайте отново след 30 сек.

изкл.: спрете уреда

старт: стартиране на уреда

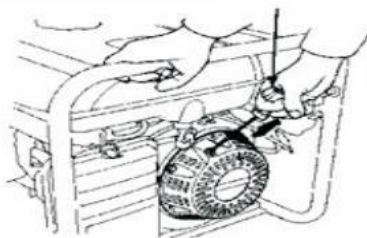
вкл.: работа на уреда



5.3.2 За да стартирате двигателя, дръпнете леко ръкохватката на стартера, докато почувствате съпротивление, след което дръпнете бързо.

Забележка:

Не позволявайте ръкохватката на стартера да щракне обратно към двигателя. Върнете я внимателно, за да предотвратите повреда на стартера.



## 6. Работа

6.1 Температура на околната среда: заваряване:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ .

6.2 Транспортиране и съхранение:  $-20^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$ .

6.3 Относителна влажност:  $\leq 50\%$  при  $40^{\circ}\text{C}$ ,  $\leq 90\%$  при  $20^{\circ}\text{C}$ , подходяща надморска височина  $\leq 1000$ .

6.4 Ъгъл на наклон: ъгълът на наклона на заваръчния електричен ресурс не трябва да надвишава 10 градуса.

### 6.5 Възбуждане на генератора

6.5.1 За нов или дълго време неработещ заварчик, при първата употреба, ако няма напрежение при работа без натоварване и няма изходна мощност AUX, възбуждането на алтернатора трябва да е презареждане.

6.5.2 Подгответе 12 В батерия или 5~6 сухи батерии 1# и каскадно преминете към 7,5 В ~ 9 В батерия като захранване на ресурс за възбуждане.

6.5.3 Отворете крайния капак на алтернатора, стартирайте двигателя, задайте скоростта на празен ход и превключете по посока на часовниковата стрелка регулатора на тока до края. Свържете положителния полюс на четката (бял проводник) към положителния полюс на батерията и свържете отрицателния полюс на четката (черен проводник) към отрицателния полюс на батерията, зареждането трябва да стане за 1 ~ 2 секунди. След това задайте номиналната скорост, зареждането е завършено.

6.6 Използвайте AUX захранване, трябва да настроите оборотите на двигателя на номинална скорост и превключете РЕГУЛАТОРА НА ТОКА в максимална позиция.

6.7 Когато свържете щепсела към панела, ако има късо съединение или претоварване, прекъсвача ще се изключи автоматично; след като бъде изключен, молим, проверете външния уред е наред или не, след това проверете дали натоварването надвишава максималната граница на машината.

Забележка: прекъсвачът не може да контролира заваръчната мощност. Забранено е едновременното използване на заваряване и генериране, в противен случай това ще повреди уреда или алтернатора. Изключете захранването на генератора, преди да използвате заваръчна мощност.

6.8 Заваръчна муфа и свързване на уреда за заваръчен терминал: предоставен е един заваръчен терминал. Предлагаме по-долу за избор.

Дебелина на детайла (мм)	≤2	3	4-5	6-12	Над 13
Диаметър на заваръчния прът (мм)	1,6-2,5	2,5-3,2	3,2-4	4,0-5,0	5,0-6,0

Диаметър на заваръчния прът (мм)	2,0	2,5	3,2	4,0	≥5,0
Заваръчен ток (А)	40-60	60-80	90-130	160-210	200-270

## 7. Спиране

7.1 Премахване на натоварването: Изключете прекъсвача, спрете заваряването, оставете двигателя да работи за 3 минути без натоварване, след това превключете стартовия ключ в положение "ИЗКЛ".

7.2 При продължително транспортиране или продължително съхранение, премахнете натоварването, преди да спрете двигателя, след това изключете ключа на резервоара за гориво и оставете двигателя да работи до автоматично спиране, това е за изразходване на горивото в карбуратора, избягване на въглеродно замърсяване в карбуратора.

7.3 Проверка след спирането на двигателя: Всеки свързващ болт и гайка на уреда и неговото въглеродно замърсяване или замърсяване с гориво са добре закрепени в карбуратора.

## 8. Поддръжка

Добрата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа. Освен това ще помогне за

намаляване на замърсяването на въздуха. За да ви помогнат да се грижите правилно за вашата машина, следващите страници включват график за поддръжка, процедури за редовна проверка и прости процедури за поддръжка с помощта на основни ръчни инструменти. Други сервизни задачи, които са по-трудни или изискват специални инструменти, се извършват най-добре от професионалисти, и обикновено се изпълняват от наш техник или друг квалифициран механик.

### Ежедневен цикъл на поддръжка

Позиция: въз основа на работния целеви месец или работния час за поддръжка		Всеки път	Първият месец или след 20 ч	Всеки 3 месеца или след 50 ч	Всеки 6 месеца или след 100 ч	На всяка 1 година или след 300 ч
ENGoil	Проверете нивото	○				
	сменете		○		○	
Филтър за почиствач на въздух	проверка	○				
	почистване			○		
Седиментационно стъкло	почистване				○	
Свещ	проверка и настройка				○	
	смяна					○
Просвет на клапана	проверка и настройка					○
Горивна камера	почистване		На всеки 500 ч			
Корпус и филтър	почистване					○
Маркуч за гориво	проверка	○	На всеки две години (ако е необходимо, молим, заменете)			

## 8. Изключване на двигателя

### 8.1 Смяна на двигателно масло

Източете маслото, докато двигателят е топъл, за да осигурите пълно и бързо източване.

8.1.1 Поставете машината на позиция, по-висока от повърхността на земята, след това махнете пробката за източване и уплътнителната шайба, свалете капака на резервоара за масло и източете маслото.

8.1.2 След като източите цялото масло, поставете пробката за източване и уплътнителната шайба. Затегнете пробката, за да е фиксирана.

8.1.3 Напълнете отново с препоръчаното масло и проверете нивото на маслото до правилното му ниво.



Забележка: За опазване на околната среда настоятелно призоваваме всички потребители да източат маслото в запечатан контейнер.

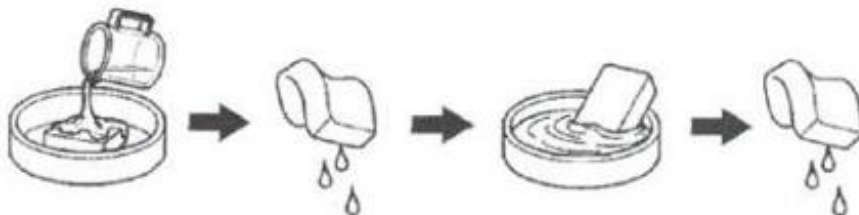
След като приключите, молим, изхвърлете маслото в буре за маслени отпадъци или предайте на местна компания, която обработва отработено масло.

## 8.2 Почистване на въздушния филтър

8.2.1 Използвайте топла сапунена вода, когато почиствате въздушния филтър.

Уверете се, че сте изсушили филтъра, преди да го инсталирате.

1. Накисане	2. Притискане	3. Масло	4. Притискане
-------------	---------------	----------	---------------



## 8.3 Поддръжка на запалителната свещ

За да поддържате генератора си с максимална производителност, запалителната свещ трябва да бъде регулирана, уредът за да няма никакви остатъци от въглерод. Използването на грешна свещ ще повреди двигателя. Не забравяйте да се свържете със сервизен техник на Falcon Power, преди да смените запалителната свещ. Не забравяйте да се уверите, че уредът е имал достатъчно време да се охлади, преди да извършите каквато и да е поддръжка на свещта.



8.3.1 Първо почистете мръсотията около свещта, след това свалете капачката на свещта и използвайте гаечен ключ, за да извадите свещта.

8.3.2 Визуално проверете свещта. Сменете нова, ако изолаторът е напукан или счупен.

8.3.3 Измерете междината на щепсела с щуцер, ако е необходимо, като внимателно огънете страничния електрод, правилният просвет трябва да бъде 0,70 ~ 0,80 мм.

8.3.4 Проверете дали шайбата на свещта е в добро състояние и навийте свещта на ръка, не завинтвайте твърде здраво. След като запалителната свещ е поставена, затегнете с гаечен ключ за свещи, за да компресирате шайбата. Ако инсталирате нова запалителна свещ, затегнете 1/2 оборота след като свещта седи, за да компресирате шайбата. Ако отново инсталирате използвана запалителна свещ, затегнете 1/8-1/4 оборот, след като свещта седи, за да компресирате шайбата.

Забележка: Запалителната свещ трябва да бъде здраво затегната.

Неправилно затегната свещ може да се нагорещи много и да повреди двигателя. Ако стегнете твърде много, резбата на болтовете на цилиндъра може да се повреди.

8.3.5 Поставете обратно капачката на щепсела.

8.4 Гориво





8.4.1 В зависимост от различни области, бензиновото гориво има различна степен на промяна и окисляване, дори за 30 дни бензиновото гориво ще се влоши и окисли и ще повреди карбуратора и горивната система, молим, консултирайте се с местния дилър как да съхранявате машината.

8.4.2 След като бензинът се влоши, това ще доведе до по-трудно стартиране на двигателя и ще остави колоидна утайка да блокира горивната система. Ако се установи влошаване на бензина, може да се наложи да ремонтирате или смените карбуратора и горивната система на двигателя.

8.4.3 Бензинът може да се задържи в резервоара за гориво и да не се влоши, това зависи от много фактори, като смес от бензин, температура и пълен ли е резервоара за гориво. Ако резервоара за гориво не е пълен, бензинът се смесва с малко въздух, така че ще се влоши по-бързо. Високата температура и лошото качество на бензиновото гориво също ще ускорят скоростта на влошаване.

8.5 Източете гориво в резервоара за гориво и карбуратора.

Бензинът се възпламенява бързо и е много експлозивен, може да бъдете изгорени или сериозно наранени, когато работите с бензин. Молим, спрете двигателя и пазете се от огън, висока температура и пламък. Работете само на открито и почиствайте разлят бензин.



8.5.1 Поставете подходящ контейнер под карбуратора и използвайте фуния, за да предотвратите разливането на горивото.

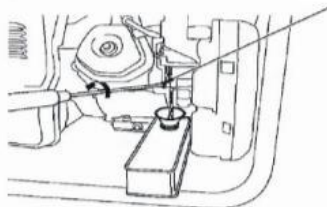
8.5.2 Разхлабете болта за източване на маслото на карбуратора, източете бензина в карбуратора.

8.5.3 Завийте обратно болта, след като източите цялото гориво.

8.5.4 Поставете подходящ съд под утайката и използвайте фуния, за да предотвратите разливането на горивото.

Защитете разлято

Дренажен болт



8.5.5 Отворете чашата за утайка и завъртете горивния клапан в положение ВКЛ., източете цялото гориво и завийте обратно чашата.



Забележка: Понякога може да чуете "ток ток" или "пин пин" (метален тропещ шум), докато работите при тежки натоварвания. Ако това се случи при стабилни обороти на двигателя, при нормално натоварване, молим, променете марките и класа на бензина незабавно, ако необичайният звук все още се появява след смяна на бензин, молим, консултирайте се с оторизиран дилър.

Забележка: Дългата работа на двигателя с необичаен звук може да причини повреда на двигателя. Повредените части не се покриват от гаранцията за качество на дилъра.

## 9. Често срещани проблеми и отстраняване на неизправности

Проблем	Причина на неизправност	Отстраняване
Уреда не стартира	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Кранът за гориво не е отворен</li> <li>2. Клапанът не е отворен</li> <li>3. Ниско ниво на маслото</li> <li>4. Проблем със системата за предупреждение за масло</li> <li>5. Лошо качество на мазута</li> <li>6. Блокиране на маслената верига</li> <li>7. Проблем със системата за запалване</li> <li>8. Проблем с карбуратора</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отворете горивния кран</li> <li>2. Вижте стъпка 3</li> <li>3. Проверете нивото на маслото, добавете до нивото</li> <li>4. Издърпайте предупредителния проводник, рестартирайте, за да потвърдите (след потвърждение трябва да спре машината)</li> <li>5. Сменете мазута</li> <li>6. Почистете маслената верига</li> <li>7. Проверете и почистете запалителната свещ, проверете бобината за запалване.</li> <li>8. Почистете или поправете карбуратора</li> </ol>
Генератора няма изходна мощност	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Счупен електромер</li> <li>2. Водещият проводник на алтернатора и проводникът на контролния панел са повредени или не са свързани добре.</li> <li>3. Четката и плъзгачия пръстен не се свързани добре или се разединяват</li> <li>4. Счупен контролен панел на AVR</li> <li>5. Късо съединение, отворена верига или заземен проводник</li> <li>6. Прекъсвачът не е отворен</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. След потвърждение, спрете машината и я сменете</li> <li>2. Проверка и ремонт</li> <li>3. Почистете плъзгачия пръстен или сменете четката или свържете проводника</li> <li>4. Сменете</li> <li>5. Проверете и поправете или сменете намотката на алтернатора.</li> <li>6. Отворен прекъсвач (ограничен само до помощна мощност)</li> </ol>

Високо или ниско изходно напрежение	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Висока или ниска скорост на въртене</li> <li>2. Пробният проводник е неизправен или се разхлаби</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Регулирайте скоростта на въртене</li> <li>2. Свържете отново</li> </ol>
Токът е висок или нисък или не може да се регулира	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Висока или ниска скорост на въртене</li> <li>2. Късо съединение, отворена верига или заземена намотка</li> <li>3. MDS или токоизправител диод с късо съединение или заземен</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Регулирайте скоростта на въртене</li> <li>2. Проверете и поправете или сменете намотката на алтернатора</li> <li>3. Сменете MDS модула или токоизправителния диод</li> </ol>
Димене на алтернатора	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Триене на ротора и статора</li> <li>2. Претоварване</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сменете или поправете</li> <li>2. Отстранете малко натоварване</li> <li>3. Сменете намотката на алтернатора</li> <li>4. Сменете MDS модула или токоизправителния диод</li> </ol>

# ЛИСТ ЗАРЕМОНТ ПРЕЗГАРАНЦИОННИЯ ПЕРИОД

№	Дата на приемане	Описание на дефекта	Извършен ремонт	Удължаване на гаранционния период	Място за печат
1					
2					
3					
4					
5					



## ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ ЗА:

Italia Star Com Due S.R.L.  
 km 13.2 Bucuresti - Pitesti highway  
 Chiajna - Ilfov - Romania  
 Tel: 004 / 021.433.03.27  
 Fax: 004 / 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия ДА №. \_\_\_\_\_

Марка на продукта: \_\_\_\_\_

Модел: \_\_\_\_\_

Серия №: \_\_\_\_\_

Аксесоари: \_\_\_\_\_

Продавач: \_\_\_\_\_

Подпис и печат: \_\_\_\_\_

Купувач: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Дата на закупуване: \_\_\_\_\_

Подпис / печат: \_\_\_\_\_

**ДИСТРИБУТОР:** .....

ИМЕ: .....

e-mail: .....

**АДРЕС:** .....

Потвърждавам, че съм получил продукта в отлично работно състояние, заедно с ръководство за употреба на български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само, ако е придружена от фактура за покупка и от касов бон или кешовия и ако съм сгледал инструкциите за употреба. В противен случай ремонтът е за моя сметка. Моята промоция е - Чл. 112, 113, 114 и 115 от ЗЗП - ДВ бр. 18 от 2011.

## Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е ..... месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартните аксесоари, влизащи в състава му (закупени едновременно с продукта без които машината не може да работи).
2. Гаранцията се предоставя съгласно Действашото Българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, и двете в оригинал.
3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
4. Този продукт е съставен от различни механични и електрични части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортiranje, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предадени вишторуйцията за употреба.
5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:  
При неспазване на условията за манипулиране, транспортiranje, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на утвърдените технически стандарти;  
Гаранционните документи не са предоставени, те са били повредени / променени или нечетливи;  
Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, излагане на огън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия - многократна работа в режим на големи температурни разлики, които причиняват явлението вътрешен "конденз", прекомерно излагане на влага или слънчева светлина, небрежност/употреба;  
Машината е била използвана с аксесоари, различни от препоръчаните от производителя.
6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за продукта.
7. Неползването или неправилното ползване на гаранционната карта предползвативна на продавана.
8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на предаване на продукта на сервиза, до датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционния срок се вписва в гаранционната карта.
9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Icala Star Com Dpe осигурява срещу заплащане ремонтни извънгаранционния срок, или ако продуктът е излязъл от гаранция, през целиясреденсрок наупотреба напродукта.
10. На купувача е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Купувачът е проверил достъпния инвентар на продукта, включително наличното ръководство за употреба на български език..
11. В случай на повреда на машината, купувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервизните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град, където са сервизните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазин, от където е закупил продукта, като подаващът е длъжен да попълни премо - предавателния протокол, да отбележи посочените повреди, да изпрати машината, чрез куриер (Спиди, Еконт и тн.) до един от сервизните

центрове, посочени в картата и да заплати необходимите такси за транспорт.

12. Гаранцията не защита праваата, предоставени на потребителите чрез приложимото действашо законодателство на потребителя по отношение на дилъра, породени от договора за продажба.

13. Гаранцията се удовлетворява и одобрява в рамките на посочените работни часове: - Двигатели / бензинови двигатели, работещи при 3000 об / мин - 1000 часа - Двигелови двигатели, работещи при 1500 оборота в минута - 2000 часа \* Стриктно спазвателте графикта, посочени в ръководството за потребителя. \* Четките не се покриват от гаранцията, те са консуматив, а не резервна част.

14. Части, които са станали неизползваеми поради неправилна употреба или ремонт, гоша поддръжка или нормално износване, както и части и компоненти, модифицирани от клиента, тези, които не са доставени от вносители / доставчици / оторизирани сервизен отдел (напр. ауспух, колаета, свещи, стартерни въжета, стартерни ролики, въздущен филтър, горивен или маслен филтър, захранващи тръби, маркучи / улъг-тнения / латери, улъг-тнения, о- пръстени и батерии).

Не се покрива от гаранцията: услуги (или необходими части), когато се извършва нормалната и редовна поддръжка на продукта. Почистване на машината, регулиране на карбуратора, регулиране на клапаните, двигатели, смяна на свещите, въздушни филтри (гориво / маслен ), смазочни материали, стартери, улъгтнения.

## \* ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ

### Оторизиран сервиз

Име: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

E-мейл: \_\_\_\_\_

# Használati útmutató

## KÖZÉPFREKVENCIÁS HEGESZTŐGENERÁTOR

MENTSE LE JELEN ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA  
AZ ÚTMUTATÓ FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZ



Italia Star Com Due S.R.L.



004/021.433.03.27



info@italiastar.ro



www.italiastar.ro

Jelen útmutató leírja, hogyan kell használni és karbantartani a "hegesztő generátor" gépet, kérjük, olvassa el figyelmesen a gép üzemeltetése előtt. A gép legjobb körülmények között történő üzemeltetése növeli a gép élettartamát.

Ha bármilyen javaslata van az útmutatóval kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba vállalatunkkal.

Vállalatunk arra törekszik, hogy folyamatosan frissítse a készülékeket, hogy a legjobb gépet biztosítsa az ügyfelek számára, így az egyes egységek jellemzői gépenként változhatnak, a vállalat nem tudja tájékoztatni a felhasználókat, kérjük, szíveskedjenek megérteni.

## **Tartalom**

Biztonság

Műszaki adatok

Komponens azonosítása

Előkészítés

Indítás

Futtatás

Stop

Motor leállítása

Gyakori hibák és hibaelhárítás



## 1. Biztonsági utasítások

Üzemeltetés előtt, kérjük olvassa el az útmutatót, az előírások be nem tartása a kezelő, mások és a gép veszélyeztetéséhez vezethet.

1.1. Védje magát és másokat. A hegesztés során Önt és másokat számos kockázati tényező veszélyeztetheti: Győződjön meg róla, hogy soha nem hegeszt hegesztőmaszk nélkül. Ez nemcsak a kezelőre, hanem az összes többi jelenlévőre is vonatkozik. A szemet ért károk a következők: elektromos ív, vakító tükröződések, káprázó villódzás, izzó olvadék, fémfröccsenés. A hegesztőív szemvédelem nélküli nézése nagy fájdalmat és akár átmeneti vakságot is okozhat.

Emiatt, a termék tulajdonosának/üzemeltetőjének biztosítania kell, hogy a hegesztőgépet előzetes hegesztési tapasztalattal rendelkező személy üzemelteti. Használja az alábbi professzionális védőfelszereléseket a készülék működtetésekor.

- Arcpajzs
- Hőálló kesztyűk
- Védőruházat és -cipő

1.2. A tápegység és a hegesztési áram áramütést okozhat. Kérjük, soha ne érintse meg a hegesztőgép belsejét vagy előlapját. Győződjön meg róla, hogy a kezelő és minden más száraz talajszigeteléssel rendelkeznek.

Ne hagyja, hogy teste egyszerre érintse a földet és az elektródát.

1.3 A hegesztési füstök és gázok a közelben tartózkodóknak és a kezelőnek súlyos károkat okozhatnak a szabványok szerint.

Kérjük, tartsa távol a fejét az olyan helytől, ahol esetleg belélegezheti a füstöt, és ügyeljen arra, hogy a gépet jól szellőző helyen használja.

1.4 Ne kezeljen gépeket, ha pacemakerrel él.

Ez akkor is érvényes ha bárhol a gép közelében tartózkodik, még akkor is, ha valaki más kezeli. A hegesztőgép által keltett mágneses mező káros hatással lehet a pacemakerre.

1.5 A hegesztési fröccsenések tüzet és robbanást okozhatnak. Ne hegeszzen veszélyes helyzetekben, például gyúlékony anyagok, robbanóanyagok, zárt hordó vagy cső közelében.

1.6 A kipufogócső, a motor, a légkompresszor és a hangtompító extrém hőt termel. Kérjük, ne érintse meg ezeket az alkatrészeket, és ne tartson gyúlékony anyagokat a készülék közelében. A kipufogógáz által termelt magas hőmérséklet képes bármilyen gyúlékony anyagot vagy robbanóanyagot meggyújtani.



1.7 Fontos, hogy a készüléket szakemberek szereljék fel, használják és tartsák karban. Ne piszkálja le és ne távolítsa el a készüléken található biztonsági vagy figyelmeztető jelzéseket.

1.8 A motor benzinnel működik. Fontos szem előtt tartani, hogy ezt a készüléket nem lehet beltérben üzemeltetni. A szén-monoxidnak nincs szaga, és rövid időn belül halálos lehet.

1.9 A benzin nagyon gyúlékony, és képes nagy robbanást okozni. Kérjük, állítsa le a gépet, mielőtt üzemanyagot vagy olajat adna hozzá. Üzemanyag vagy olaj hozzáadásakor ügyeljen arra, hogy azt jól szellőző helyen tegye. Az üzemanyagtartály feltöltésekor ügyeljen arra, hogy mindig hagyjon elegendő helyet a természetes üzemanyag-feltöltéshez. Ügyeljen arra, hogy ne dohányozzon az üzemanyag-ellátás közelében. Tartsa távol minden más lángtól, szikrától stb.

Ügyeljen arra, hogy indítás előtt törölje le az összes kiszivárgott üzemanyagot a készülékről.

1.10 A segédáram (DC 230V) nagyfeszültségű áram, kérjük, kerülje el, hogy a gépet nedvesség érje, és kerülje a vezeték túlzott vonzolását és kopását, elektromos szivárgás vagy rövidzárlat esetén.

1.11 Minden használat előtt ellenőrizze az olajsintet, az olajmérő pólca kihúzásával. Ne működtesse a készüléket, ha az túlságosan tele van olajjal, mivel ez befolyásolhatja a normál működést.

Emellett, ügyeljen arra, hogy rendszeresen cserélje az olajat.

1.12 Hegesztés közben ne használja a légkompresszort. Továbbá javasoljuk, hogy hegesztés közben a generátorról is kapcsoljon le minden forrást.

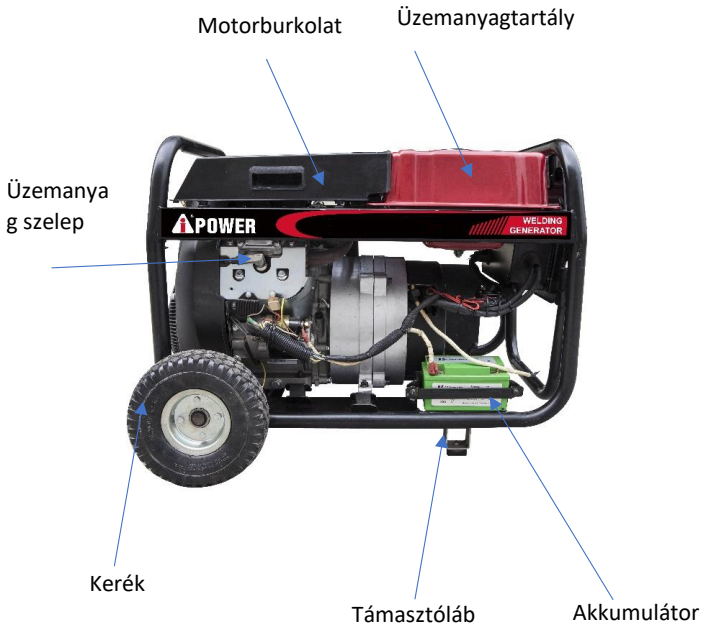
1.13 A csővezeték leolvasztásához használt hegesztő áramforrás használata tilos.



## 2. Műszaki adatok

	MODELL	SC-300	SC-300XL
Előállít	Névleges feszültség	DC 230V	DC 230V
	Névleges watt	3000W	3000W
	Max Wattok	3500W	3500W
	Névleges áramerősség	13A	13A
Hegesztés	Terheletlen feszültség	DC 85V	DC 85V
	Áramerősség-tartomány	50-300A	50-300A
	Hegesztési feszültség	22-32V	22-32V
	Névleges áramerősség	280A	280A
	Névleges működési ciklus	60%	60%
	Hegesztőpálca tartomány	1.6-6.0mm	1.6-6.0mm
Motor	Motor típus	GB680	GB680
	Hűtési mód	Léghűtés	Léghűtés
	Hengerűrtartalom	679cc	679cc
	Teljesítmény	12.5kW/3600rpm	12.5kW/3600rpm
	Indítás	Elektromos	Elektromos
Indítsa el	Tartály térfogata	18L	45L
	Méret	895*554*585	730*600*840
	Nettó súly	120kg	150kg
	Bruttó súly	140kg	170kg

### 3. Komponensek azonosítása



## 4. Előkészület

4.1 Mielőtt elindítja a készüléket, kérjük, olvassa el figyelmesen jelen kézikönyvet, értse meg teljesen az üzemeltetési eljárásokat, és ne indítsa el véletlenszerűen a gépet.

4.2 ellenőrizze, hogy az egység alkatrészei teljesen felszereltek-e, és a csatlakozó csavarok, anyák és egyéb rögzítőelemek és csatlakozó elemek biztonságosan össze vannak-e szerelve, ha nem, kérjük, időben korrigálja.

4.3 A motorolajszint ellenőrzése (A gépnek laposan a földön kell lennie, az olajszint ellenőrzéséhez tartsa a motort leállítva);

4.3.1 Vegye ki az olajszintjelzőt, és törölje tisztára;

4.3.2 Ezután, helyezze be, majd vegye ki az olajszint mérőt, az olaj szintjének értékeléséhez;

4.3.3 ha az olajszint közel van az olajszintmérő pálca jelzéséhez vagy az alatt, kérjük, nyissa ki a védőburkolatot, tárja fel az olajtartályt, csavarja ki ennek a fedelét, és adagolja az ajánlott olajat a vonaljelésig. (lásd alább)

## 4.4 Ajánlott motorolaj

4.4.1 A motorolaj a motor teljesítményét és élettartamát befolyásoló egyik fő tényező. Kérjük, használjon 4 ütemű benzinmotor olajat, amely megfelel vagy meghaladja az API SE osztályba sorolt, vagy azzal egyenértékű minősítést. Ne feledje, hogy ellenőrizze az olaj API osztályozási címkéjét a csomagoláson, hogy megbizonyosodjon arról, hogy SE vagy azzal egyenértékű osztályú betűket tartalmaz.

4.4.2 Ellenőrizze rendszeresen és cserélje az olajat, nehogy az olajsztint túl alacsony, túl magas, túl szennyezett vagy túl sűrű legyen, és meghibásodást okozzon.

4.4.3 Ajánlott az SAE10W -30 olaj használata. Ha a helyi átlaghőmérséklet az ajánlott tartományon belül van, akkor a grafikonon látható, más viszkozitású olajat is használhat.

4.5 Ellenőrizze, hogy elegendő üzemanyag van-e a tartályban. Töltsön üzemanyagot üzemagyszűrővel, hagyjon megfelelő helyet az üzemanyagtartályban, hogy elkerülje az üzemanyag tágulása miatti baleseteket. Az üzemanyag utántöltés után a tartály sapkáját szorosan le kell zárni. A benzin számcímkéjének 90# felett kell lennie. Ne használjon állott vagy szennyezett benzint vagy benzin-olaj keveréket, és kerülje el, hogy szennyeződés vagy víz kerüljön az üzemanyagtartályba.

4.6 Légszűrő ellenőrzése

4.6.1 Nyissa ki a légszűrő klipszét, majd nyissa ki a légszűrő fedelét.

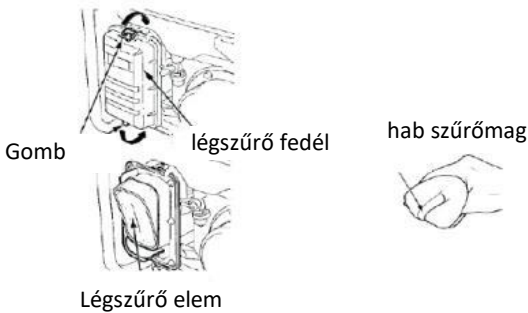
4.6.2 Oldja ki a horgokat a légszűrőház rögzített csapfuratából, vegye le a légszűrőfedelelet ügyelve arra, hogy a légszűrőfedél ne sérüljön meg.

4.6.3 Vegye ki a szűrőbetétet a légszűrőfedélből.

4.6.4 Ellenőrizze, hogy a légszűrő tiszta és jó állapotban van-e.



Ha a légszűrő piszkos, mossa meg. Ha a légszűrő sérült, ki kell cserélni.

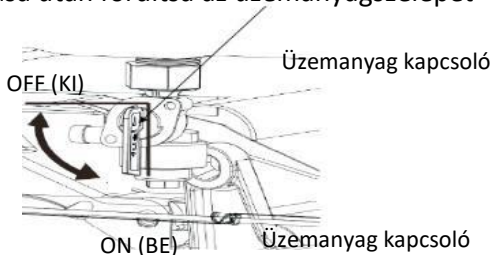


4.6.5 Helyezze vissza a szűrőbetétet a légszűrő alsó fedelére.

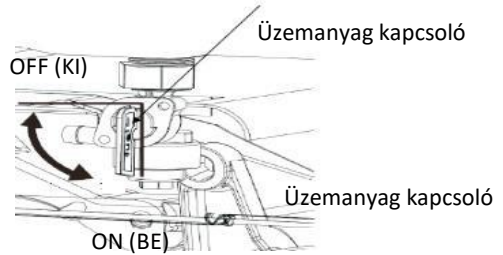
4.6.6 Szerelje vissza a légszűrőfedelelet, ellenőrizze a felső fedelet, és erősítse meg a légszűrő záródását. Győződjön meg róla, hogy nincs rés a felső és az alsó fedél között. A légszűrő elem hiányában vagy ha a szűrőelem sérült, a por bejut a motorba, ami a motor gyors kopását okozza.

## 5. Indítás

5.1 Kapcsolja be az üzemanyagkapcsolót. Az "üzemanyagszelep" az üzemanyagtartály és a karburátor között található. Amikor be akarja indítani a generátort, fordítsa az üzemanyagszelepet "on" (be) állásba. A generátor leállítás után fordítsa az üzemanyagszelepet "off" (ki) állásba.



5.2 A hidegindító arra szolgál, hogy hideg motor indításakor dúsított üzemanyagkeveréket biztosítson. A fojtókar kézi működtetésével nyitható és zárható. Húzza ki a rudat a CLOSED (ZÁRVA) felé, hogy a hidegindításhoz dúsítsa a keveréket. Indítás után, azonnal nyomja a rudat OPEN (NYITVA) állásba, hogy megfelelő levegő- és üzemanyagkeveréket biztosítson a motor működéséhez.



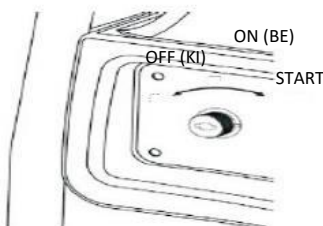
5.3 A a motor indítása és leállítása.

5.3.1 Gép elektromos indítása: Fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a motor be nem indul, majd fordítsa vissza a kulcsot a start pozícióba. Ha nem indult el, próbálja meg újra 30 másodperc elteltével.

off (ki): leállítja az egységet  
egységet

start: elindítja az

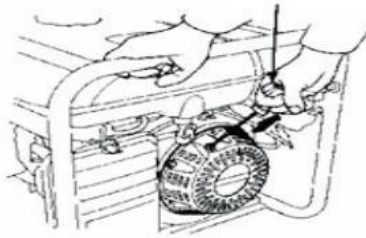
on (be): működteti az egységet



5.3.2 A motor indításához, enyhén húzza meg az indítókart, amíg ellenállást nem érez, majd erőteljesen húzza meg.

Megjegyzés:

Ne engedje, hogy az indítókar visszapattanjon a motorhoz. Óvatosan fordítsa vissza, hogy elkerülje az indító sérülését.



## 6. Futtatás

6.1 Környezeti hőmérséklet: hegesztés:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ .

6.2 Szállítás és tárolás:  $-20^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$ .

6.3 Relatív páratartalom:  $\leq 50\%$   $40^{\circ}\text{C}$ -on,  $\leq 90\%$   $20^{\circ}\text{C}$ -on, megfelelő tengerszint feletti magasság  $\leq 1000$ .

6.4 Dőlésszög: a hegesztési villamos energiaforrás dőlésszöge nem haladhatja meg a 10 fokot.

6.5 A generátor gerjesztése

6.5.1 Új vagy hosszú ideig nem működő hegesztőgép esetén az első használatkor, ha nincs feszültség a terhelés nélküli működés alatt és nincs AUX kimenet, a generátor gerjesztését újra kell tölteni.

6.5.2 Készítsen elő egy 12 V-os akkumulátort vagy 5~6db 1# száraz akkumulátort, és 7,5V ~ 9V-os akkumulátort gerjesztő erőforrásként.

6.5.3 Nyissa ki a generátor végfedelét, indítsa be a motort, és állítsa a fordulatszámot üresjárat fordulatszámra, és az óramutató járásával megegyező irányban kapcsolja az áramszabályozót a végére. Csatlakoztassa a kefe pozitív pólusát (fehér vezeték) az akkumulátor pozitív pólusához, és csatlakoztassa a kefe negatív pólusát (fekete vezeték) az akkumulátor negatív pólusához, 1~2 másodperc töltés elegendő. Ezután, állítsa a sebességet a névleges sebességre, a töltés befejeződött.

6.6 Használja az AUX tápellátást, állítsa a motor fordulatszámát a névleges fordulatszámra, és kapcsolja az ÁRAMSZABÁLYZÓT maximális állásba.

6.7 Amikor a dugót csatlakoztassa a panelhez, ha rövidzárlat vagy túlterhelés van, a hálózati megszakító automatikusan leállítja, ha egyszer leállt, ellenőrizze, hogy a külső készülék rendben van-e vagy sem, majd ellenőrizze, hogy a terhelés meghaladja-e a gép maximális határértékét. Megjegyzés: A megszakító nem tudja szabályozni a hegesztési kimenetet. Tilos a hegesztő és a generátor egyidejű használata, különben károsítja a készüléket vagy a generátort. A hegesztő használata előtt, kapcsolja ki a generátor áramellátását.

6.8 Hegesztő aljzat és hegesztőcsatlakozó készülék csatlakoztatása: egyetlen hegesztőterminál. Az alábbi lehetőségeket javasoljuk választani.

Munkadarab vastagsága (mm)	≤2	3	4-5	6-12	13 felett
Hegesztőpálca átmérője (mm)	1.6-2.5	2.5-3.2	3.2-4	4.0-5.0	5.0-6.0

Hegesztőpálca átmérője (mm)	2.0	2.5	3.2	4.0	≥5.0
Hegesztési áramerősség (A)	40-60	60-80	90-130	160-210	200-270

## 7. Stop

7.1 Távolítsa el a terhelést: Kapcsolja ki a megszakítót, állítsa le a hegesztést, hagyja a motort 3 percig terhelés nélkül járni, majd kapcsolja az indítókulcsot OFF (KI) állásba.

7.2 Hosszú távú szállítás vagy hosszú távú tárolás esetén a motor leállítása előtt távolítsa el a rakományt, majd kapcsolja ki az üzemanyagtartály kapcsolóját, és hagyja a motort az automatikus leállításig futni, ez a karburátorban lévő üzemanyag felhasználása, a karburátorban lévő szén szennyeződés elkerülése érdekében.

7.3 A készülék minden egyes csatlakozócsavarja és anyája, valamint a szénkefe vagy üzemanyag betöltő jól rögzítve van a karburátorban.

## 8. Karbantartás

A biztonságos, gazdaságos és problémamentes működéshez, elengedhetetlen a megfelelő karbantartás. Ugyanakkor, hozzájárul a légszennyezés csökkentéséhez. A gép megfelelő karbantartása elősegítésében a következő oldalakon egy karbantartási ütemtervet, rutinellenőrzési eljárásokat és egyszerű kéziszerszámokkal végzett, egyszerű karbantartási eljárásokat talál.

Más, nehezebb vagy speciális szerszámokat igénylő szervizelési feladatokat a legjobb, ha szakemberek végzik, és azokat általában a mi technikusaink vagy más képzett szerelőink végzi el.

### Napi karbantartási ciklus

Tétel: a folyó célhónap vagy a folyó óra alapján végzett karbantartás		Minden alkalommal	Az első hónapban vagy 20 óránként	3 havonta vagy 50 óránként	6 havonta vagy 100 óránként	1 évente vagy 300 óránként
ENGoil	Ellenőrizze a szintet	○				
	helyettesítés		○		○	
Légtisztító szűrő	ellenőrzés	○				
	tisztítás			○		
Üledékfogó edény	tisztítás				○	
Gyújtógyertya	ellenőrzés-állítás				○	
	helyettesítés					○
Szeleptisztítás	Ellenőrzés-állítás					○
Égéstér	tisztítás		500 óránként			
Burkolat és szűrő	tisztítás					○
Üzemanyagtömlő	ellenőrzés	○	Kétévente (ha szükséges, kérjük, cserélje ki)			

## 8. A motor leállítása

### 8.1 Motorolajcsere

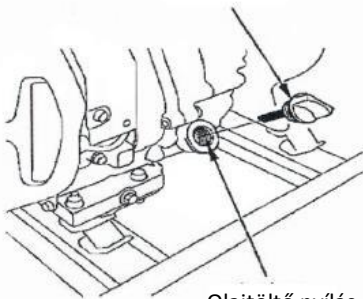
Az olaj teljes és gyors lefolyása biztosítása érdekében, engedje le amíg a még meleg a motor.

8.1.1 Állítsa a gépet a talajfelületnél magasabb pozícióba, majd távolítsa el a leeresztő dugót és a tömítő alátétet, vegye le az olajbetöltő kupakot, és engedje le az olajat.

8.1.2 Miután teljesen leengedte az olajat, szerelje be a leeresztő dugót és a tömítő alátétet. Húzza meg szorosan a dugót.

8.1.3 Töltse fel az ajánlott olajjal és ellenőrizze az olaj szintjét, hogy a megfelelő szintig legyen.

Olajsztimmérő pálca



Olajtöltő nyílás

felső  
olajsztim



Megjegyzés: A környezet védelme érdekében nyomatékosan felhívjuk minden felhasználó figyelmét, hogy az olajat egy zárt tartályba engedje le.

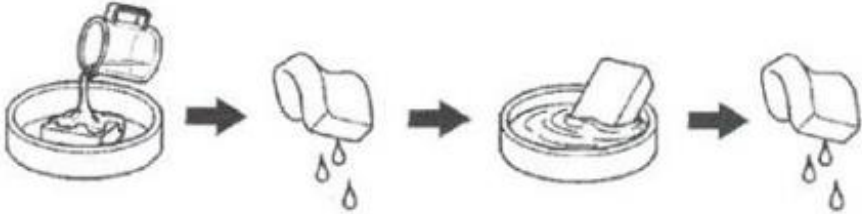
Miután végzett, kérjük, hogy az olajat egy használt olajos hordóba ártalmatlanítsa egy helyi, használt olajat kezelő vállalathoz.

## 8.2 A légszűrő tisztítása

8.2.1 A légszűrő tisztításához használjon meleg szappanos vizet.

Győződjön meg róla, hogy a szűrőt a beszerelés előtt megszáritotta.

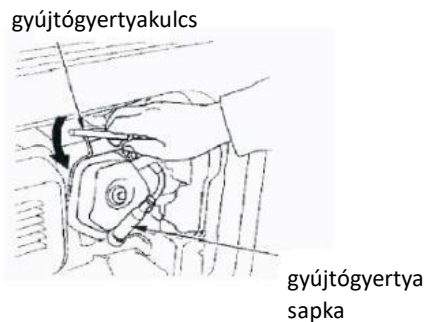
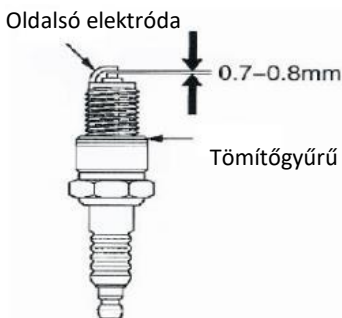
1. Áztatás	2. Szorítás	3. Olaj	4. Szorítás
------------	-------------	---------	-------------



## 8.3 Gyújtógyertya karbantartása

Annak érdekében, hogy a generátor csúcsteljesítményt nyújtson, a gyújtógyertyát be kell állítani, hogy megtisztítsa az egységet a szénlerakódásoktól. A hibás gyújtógyertya használata károsíthatja a motort.

A gyújtógyertya cseréje előtt mindenképpen forduljon a Falcon Power szerviztechnikusához. Mindig győződjön meg arról, hogy a készüléknek elegendő ideje volt lehűlni, mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végezne a gyújtógyertyán.





8.3.1 Először tisztítsa meg a gyújtógyertya körüli szennyeződéseket, majd vegye le a gyújtógyertyasapkát, és a csavarkulccsal vegye ki a gyújtógyertyát.

8.3.2 Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát. Cserélje újjal, ha a szigetelése megrepedt vagy letört.

8.3.3 Mérje meg a dugóhézagot egy próbamérővel, ha szükséges, az oldalsó elektróda óvatos hajlításával, a helyes hézagnak 0,70 ~ 0,80 mm-nek kell lennie.

8.3.4 Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya alátétje jó állapotban van-e, és kézzel csavarja be a gyújtógyertyát, ne csavarja túl szorosra. Miután a gyújtógyertya a helyére került, húzza meg egy gyertyakulccsal, hogy összenyomja az alátétet. Ha új gyújtógyertyát szerel be, a gyújtógyertya beültetése után 1/2 fordulatot húzza meg, hogy összenyomja az alátétet. Ha visszaszereli a régi gyújtógyertyát, a gyújtógyertya beültetése után 1/8 - 1/4 fordulatot húzza meg, hogy összenyomja az alátétet.

Megjegyzés: A gyújtógyertyát biztonságosan meg kell húzni. A nem megfelelően meghúzott gyújtógyertya nagyon felforrósodhat, és károsíthatja a motort. Ha túlságosan szoros, akkor a hengercsavar menete megsérülhet.

8.3.5 Állítsa vissza a dugósapkát.

8.4 Üzemanyag

8.4.1 A különböző területektől függően a benzin üzemanyag különböző mértékben változik és oxidálódik, akár rövid napok alatt is, mint például 30 nap, a benzin üzemanyag romlik és oxidálódik, és károsítja a karburátort és az üzemanyagrendszert, kérjük, konzultáljon a helyi kereskedővel a gép tárolásának módjáról.

8.4.2 Ha a benzin romlik, a motor indítása megnehezül, és a kolloid üledék eltömíti az üzemanyagrendszert. Ha benzinromlást észlelt, akkor lehet, hogy meg kell javítani vagy ki kell cserélni a karburátort és a motor üzemanyagrendszerét.

8.4.3 A benzin maradhat az üzemanyagtartályban, anélkül, hogy károsodna, ez számos tényezőtől függ, például a benzin keverékétől, a hőmérséklettől és mennyire teli az üzemanyagtartály. Ha az üzemanyagtartály nem volt teljesen feltöltve, a benzin némi levegővel keveredik, így gyorsabban romlik. A magas hőmérséklet és a rossz minőségű benzin üzemanyag szintén felgyorsítja a romlást.

8.5 Engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból és a karburátorból. A benzin nagyon könnyen gyúl és robbanásveszélyes, megéghet vagy súlyosan megsérülhet, ha benzinnel jár. Kérjük, kapcsolja ki a motort, és tartsa távol a tűztől, magas hőmérséklettől és bármilyen lángtól. Csak kültéren működtesse, és törölje fel a kiömlött benzint.



8.5.1 Helyezzen egy megfelelő edényt a karburátor alá, és használjon tölcsért, hogy megakadályozza az üzemanyag kifolyását.

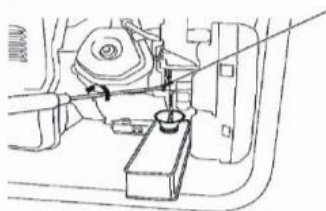
8.5.2 Lazítsa ki a karburátor olajleeresztő csavarját, engedje ki a benzint a karburátorból.

8.5.3 Csavarja vissza a csavart, miután az összes üzemanyagot leeresztette.

8.5.1 Helyezzen egy megfelelő edényt a karburátor alá, és használjon tölcsért, hogy megakadályozza az üzemanyag kifolyását.

Kiömlés elleni védelem

Leeresztő csavar



8.5.5 Nyissa ki az üledékgyűjtőt és fordítsa az üzemanyagszelepet ON (BE) állásba, engedje le az összes üzemanyagot, majd csavarja vissza a tartályt.



Megjegyzés: Esetenként "tok tok" vagy "ping ping" (fém kopogó hang) hallható, amikor nagy terhelés alatt működik. Ha ez egyetlen motorfordulatszámon, normál terhelés mellett történik, kérjük, azonnal cserélje ki a benzin márkáját és minőségét, ha a rendellenes hang a benzincsere után is jelentkezik, kérjük, forduljon hivatalos szakkereskedőhöz.

Megjegyzés: A motor hosszú ideig tartó, rendellenes hanggal történő üzemeltetése motorkárosodást okozhat. A sérült alkatrészekre nem vonatkozik a kereskedő minőségi garanciája.

## 9. Gyakori hibák és hibaelhárítás

Hiba	Meghibásodás oka	Hibaelhárítás
Nem indul	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az üzemanyagcsap nem nyit</li> <li>2. A zárolószelep nem nyit</li> <li>3. Alacsony olajsztint</li> <li>4. Olajjelző rendszer probléma</li> <li>5. Rossz minőségű fűtőolaj</li> <li>6. Olajkör blokkolás</li> <li>7. Gyújtási rendszer problémája</li> <li>8. Karburátor probléma</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyissa ki az üzemanyagcsapot</li> <li>2. Lásd a 3. lépést</li> <li>3. Ellenőrizze az olajsztintet, adjon hozzá a szintig</li> <li>4. Húzza fel a figyelmeztető vezetékét, indítsa újra a megerősítéshez (a megerősítés után meg kell állítani a gépet).</li> <li>5. Cserélje ki az olajat</li> <li>6. Tisztítsa az olajkört</li> <li>7. Ellenőrizze és tisztítsa meg a gyújtógyertyát, ellenőrizze a gyújtótekerceset.</li> <li>8. Tisztítsa vagy javítsa meg a karburátort</li> </ol>
Nincs kimenet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A feszültségmérő elromlott</li> <li>2. A generátor vezető vezetéke és a vezérlőpanel vezetéke leesik vagy nem csatlakozik jól.</li> <li>3. A kefe és a csúszógyűrű nem csatlakozik jól vagy szétkapcsolódik</li> <li>4. AVR vezérlőpanel törött</li> <li>5. Rövidzárlat, nyitott áramkör vagy földelt vezeték</li> <li>6. A megszakító nem nyit</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A megerősítés után állítsa le a gépet, és cserélje ki</li> <li>2. Ellenőrizze és javítsa</li> <li>3. Tisztítsa meg a csúszógyűrűt, vagy cserélje ki a kefét, vagy csatlakoztassa a vezetékét.</li> <li>4. cserélje ki</li> <li>5. Ellenőrizze és javítsa, vagy cserélje ki a generátor tekercesét.</li> <li>6. Nyitott megszakító (csak a segédteljesítményre korlátozódik)</li> </ol>

Magas vagy alacsony kimeneti feszültség	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Magas vagy alacsony forgási sebesség</li> <li>2. A minta vezeték leesik vagy laza</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Állítsa be a forgási sebességet</li> <li>2. Csatlakoztassa újra</li> </ol>
Magas vagy alacsony áram vagy nem állítható	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Magas vagy alacsony forgási sebesség</li> <li>2. Rövidzárlat, nyitott áramkör vagy földelt tekercselés</li> <li>3. MDS vagy egyenirányító dióda rövidzárlat vagy földelés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Állítsa be a forgási sebességet</li> <li>2. Ellenőrizze és javítsa, vagy cserélje ki a generátor tekercselését</li> <li>3. Cserélje ki az MDS modult vagy az egyenlítő diódát.</li> </ol>
Füstölő alternátor	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor és állórész dörzsölődik</li> <li>2. Túlterhelés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cserélje ki vagy javítsa ki</li> <li>2. Távolítsa el a terhelésből</li> <li>3. Cserélje ki a generátor tekercselését</li> <li>4. Cserélje ki az MDS modult vagy az egyenlítő diódát</li> </ol>

# Gépjegyzék, ellenőrzések és karbantartás

SSZ	Dátum	Meghibásodás leírása	Elvégzett javítások	Garancia-hosszabbítá	P.H.
2					
3					
4					
5					



Engedélyezett szerviz:

Italia Star Com Due S.R.L.  
 km 13.2 București - Pitești highway  
 Chiajna - Ilfov - Romania  
 Tel: 004 / 021.433.03.27  
 Fax: 004 / 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



Garancialevél

AA sorozatszám \_\_\_\_\_

Termék neve: \_\_\_\_\_

Típusa: \_\_\_\_\_

Sorozatszám: \_\_\_\_\_

Tartozékok: \_\_\_\_\_

Érkeztető: \_\_\_\_\_

Alírást / bélyegző: \_\_\_\_\_

Vásárló: \_\_\_\_\_

Címe: \_\_\_\_\_

Vásárlás dátuma: \_\_\_\_\_

Alírást / bélyegző: \_\_\_\_\_

FORGALMAZÓ: .....

NÉV: .....

CÍM: .....

*Ezennel meggarantálom, hogy a terméket hibátlan állapotban, a felhasználói kézikönyvvel együtt kaplám kézhez, és elfogadom, hogy a jelen garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló számlával vagy blokkal együtt érvényes. Jelen tanúsítvány hiányában, illetve a garancia lejártára vagy – a termék nem megfelelő használata következtében – érvénytelenné válása esetén a szűlségses javítások beleegyezésemmel a saját költségemre történnek.*

## Garanciafeltételek

..... hónapos garancia, a vásárlás időpontjától számítva.

A garanciafeltételek szerinti szolgáltatást a legközelebbi Engedélyezett Segítségnyújtó Központtól kell igényelni (a központok listája megtalálható az értekezési hálózatalunkban, illetve a [www.italiastar.it](http://www.italiastar.it) weboldalon, a Service menüpont alatt). A garanciális javítás igénylése során a vásárló megfelelő dokumentációval köteles igazolni a kérdéses termék vásárlási időpontját.

Garanciális javításnak számít a gyártási hibával rendelkező pótalkatrészek javítása vagy cseréje is.

Az Italia Star termékekre egy év garancia vonatkozik, a felhasználóhoz való kiszállítás időpontjától számítva.

A garanciális időszak alatt végzett javítások során sem szünetel az általános garanciális időszak.

A garanciális szolgáltatások alá tartozik a meghibásodott alkatrészek javítása vagy cseréje is. Amennyiben a javítást a vásárló lakcímén vagy telephelyén kell elvégezni, a Segítségnyújtó Központ és a javítás helyszíne között szükséges szállítások költsége a vásárlót terheli.

Minden garanciális javítást előzetesen jóvá kell hagynia az Italia Star szervizközpontnak. Ez még az Engedélyezett Segítségnyújtó Központjainkban végzett javításokra is vonatkozik.

A garancia a következő esetekben nem érvényesíthető:

- Ha az alkatrészek javítását vagy cseréjét nem engedélyezett Italia Star Segítségnyújtó Központban végezték el;
- Ha a meghibásodást a nem eredeti Italia Star pótalkatrészek használata okozta;
- Ha a felhasználó nem eredeti, illetve a kézikönyvben nem feltüntetett kelleket szereli a gépre;
- Ha akár a vásárló, akár másik fél módosította, javította, vagy szétszerelte a terméket;
- Ha a termékben olyan módosítást hajtottak végre az Italia Star jóváhagyása nélkül, amely akadályozhatja a termék megfelelő működését;
- A termék szakemberlten beüzemelése vagy használata esetén, a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén, illetve a rendszeresen ütemezett karbantartás elhanyagolása esetén;

\*Természeztel katasztrófa esetén:

- A termék normális kopása, elhasználódása esetén;
- Az elégtelen üzemananyag vagy kenőanyag használatalból eredő kár esetén;
- Ha az elektromos alkatrészek az elektromos rendszer vagy hálózat nemmegfelelőssége miatt, illetve a felhasználói és karbantartási kézikönyv

utastításaiival ellentétes, szakszerűtlen csatlakozások következtéztében károsodnak.

A szavatossági jótállást a következő munkaadóakra adják.

-Dizel / Benzin motoroknál amelyek 3000 fordulat/számon működnek - 1.000 óra;

-Dizel Motoroknál amelyek 1.500 - fordulat/számon működnek - 2.000 óra.

\*Érvényességük abban az esetben, ha be lett tartva a kézikönyv által elő írt karbantartás és ellen őrzés

\*A szerkezetek nem garanciálisak, azok kopó alkatrészeknek nyilvánulnak.

A Garancia nem terjed ki: a nem rendeltetés szerű használat vagy javítás, a nem megfelelő karbantartás vagy a normál elhasználódás miatt használatalamra vált alkatrészek, valamint az ügyfél által módosított alkatrészek, amelyeket az importőr/ szállító /vagy hivatalos szerviz szállította (pl. gyújtógyertyák, indítószínlőrok, behúzó rendszer, szállító kerékek, indítógörgők, légszűrő, üzemananyag -vagy olajszűrő, tépcsovők, tömlők / tömlőcsövek / csapágycak, ékszfjak, tömlőgyűrűk és akkumulátorok).

A garancia nem terjed ki: a kért szolgáltatásokra(vagy a szükséges nem garanciális alkatrészekre) a termék normál és rendszeres karbantartása során, Pl a gép tisztítása, a karburátor beállítása, a szelepek beállítása, a motor lezárása, a gyújtógyertyák, a levegőszűrők (üzemananyag / olaj), kenőanyagok, berántó rendszer, tömlőcsövek cseréje.

### \*A GARANCIA NEM ÁTRUHÁZHATÓ

## Engedélyezett szerviz

Név: \_\_\_\_\_

Cím: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

# Owner,s Manual

## MIDDLE FREQUENCY WELDING GENERATOR

SAVE THIS MA NUAL FOR FUTURE REFERENCE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION A RE INCL UDED IN THIS MA NUA L



Italia Star Com Due S.R.L.



004/021.433.03.27



info@italiastar.ro



www.italiastar.ro



This manual will tell you how to use and maintain the “Welder Generator” machine, please read the manual carefully before operating the machine. Operating the machine in the best conditions will increase the machine's lifetime.

If you have any suggestions for the manual please contact our company.

Our company is striving to make constant upgrades to our equipment to provide best machine to customers, so the specifications for each unit may vary from machine to machine, company will not able to inform users, please kindly understand.

## Contents

Safety

Specifications

Component identification

Preparation

Starting

Running

Stop

Engine Shutdown

Common Faults and troubleshooting



## 1. Safety Instruction

Please read the manual before operation, failure to comply with the manual could lead to danger of operator, others and the machine.

1.1. Protect yourself and others. Welding can make you and others in danger of many risk factors: Make sure to never weld without a welding mask. This goes for not only the operator, but all other bystanders as well. The damages to eyes include: electric arc, dazzle reflections, dazzle flicker, sparking molten, metal splashing. Looking at welding arc without eye protection can inflict great pain and even temporary blindness. Therefore, this products owner/operator should ensure the welding machine operated by a user with prior welding knowledge. Use these professional protective equipment when operating.

-Face shield

-dedicated heat resistant gloves

-Protective clothing and shoes

1.2. Power supply and welding current can cause shock damage. Please do not touch inside or face plate of welding machine at any time. Make sure operator and all other have a dry ground insulation protection. Do not

let your body touch the ground and the electrode at that same time. ◦

1.3 Welding fumes and gasses bystanders can cause serious harm to operator and all other by standards. Please keep your head away from a place you could possibly breathe in fumes and make sure to use the machine in a well ventilated area .

1.4 Do not operate machinery if you have a pacemaker. This includes being anywhere near the machine even if someone else is operating. The magnetic field produced by the welding machine could have adverse effects on a pacemaker. ◦

1.5 Welding splatter can cause fire and explosions. Do not weld in dangerous situations such as around flammables, explosives, a closed barrel or pipe.

1.6 There is extreme heat produced by the exhaust pipe, engine, air compressor and muffler. Please do not touch these parts or have flammables anywhere near the unit. The high temperature produced by the exhaust is capable of igniting any flammables or explosives.

1.7 It is important that this unit is installed, used and



maintained by professionals. Do not tamper or remove any safety or warning signs located on the unit.

1.8 The engine operates on gasoline. It is important to keep in mind this unit cannot be run indoors. Carbon Monoxide has no odor and can be fatal in a short period of time.

1.9 Gasoline is highly flammable and is capable of causing a large explosion. Please shut down the machine before

ever adding fuel or oil. When adding fuel or oil make sure it is done in a well ventilated area. When filling the fuel tank be sure you always leave enough space for natural fuel inflation. Make sure to not smoke near fuel supply. Keep away from all other flames, sparks, etc. Make sure to wipe all leaked fuel on the unit before starting.

1.10 The auxiliary electricity (DC 230V) is high voltage electricity, please avoid machine be affected with damp, and avoid excessive drag and wear of the wire, in case of electricity leakage or short circuit phenomenon.

1.11 Check the oil level prior to each use by removing the oil dipstick. Do not operate the unit if it has become overfilled with oil, as this can affect normal operations.

In addition make sure to change the oil on a regular basis.

1.12 Refrain from using the air compressor when welding. Also, it is recommended that you disconnect all sources from the generator as well when welding.

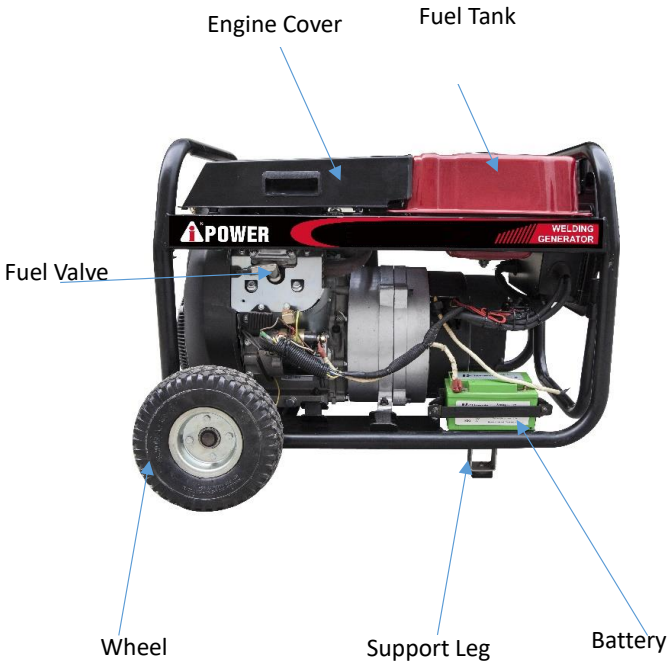
1.13 Welding power source used for pipeline defrost operation is prohibited.



## 2. Specifications

	MODEL	SC-300	SC-300XL
Generating	Rated Voltage	DC 230V	DC 230V
	Rated Watts	3000W	3000W
	Max Watts	3500W	3500W
	Rated Currency	13A	13A
Welding	Non-load Voltage	DC 85V	DC 85V
	Amperage range	50-300A	50-300A
	Welding Voltage	22-32V	22-32V
	Rated Currency	280A	280A
	Rated duty cycle	60%	60%
	Welding rod range	1.6-6.0mm	1.6-6.0mm
Engine	Engine Mode	GB680	GB680
	Cooling way	Air cooling	Air cooling
	Displacement	679cc	679cc
	Power	12.5kW/3600rpm	12.5kW/3600rpm
	Start the way	Electric	Electric
The whole machine	Tank volume	18L	45L
	Size	895*554*585	730*600*840
	Net weight	120kg	150kg
	Gross weight	140kg	170kg

### 3. Component identification



## 4.Preparation

4.1 Before starting the unit, please read this manual carefully, fully understand the operating procedures, and do not blindly start the machine.

4.2 checks whether the unit parts are completely equipped, and the connecting bolts, nuts and other fasteners and joints are assembly securely, if not, please be repaired in a timely manner.

4.3 The engine oil level check (Machine should be flat on the ground, keep the state of engine shutdown to check oil level );

4.3.1 Take out the oil level gauge oil, and wiped clean; 4.3.2 After inserted, and then take out the oil gauge to detect the oil level;

4.3.3 if oil level is close to or below oil level dipstick mark, please open the protective cover, exposing the oil gauge, unscrew the oil feeler gauge, add the recommended oil to the line mark. (see below)

### 4.4 Engine Oil Recommendation

4.4.1 Oil is a major factor affecting engine performance and service life. Please use 4-stroke gasoline engine oil meet or exceed API classification SE grade or equivalent rating required. Remember to check the oil



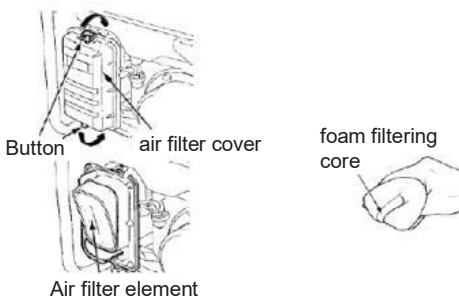
API classification label on the package to make sure it comes with the letters SE or an equivalent grade of. 4.4.2 Regularly check and change the oil to avoid the oil level is too low, too high, too dirty, too thick to cause a malfunction. 4.4.3 Recommend uses oil SAE10W -30. When the local average temperature is within the recommended range, you can use other oil viscosity shown in the graph. 4.5 Check if enough fuel in tank. Refuel with fuel filter, leave appropriate space in the fuel tank to prevent accidents due to fuel expansion. Tank cap should be tightly closed after re fuel. Gasoline number label should above 90#. Do not use stale or contaminated gasoline or petrol/oil mixture and avoid dirt or water drop into fuel tank.

#### 4.6 air filter inspection

4.6.1 Open air filter clip, then open the air filter cover. 4.6.2 Release hooks from fixed pin hole of the air filter box, remove the air filter cover. being careful not to damage the air filter cover.

4.6.3 Remove filter element from the air filter cover. 4.6.4 Checking if air filter is clean and in good condition. If air filter is dirty, wash it. If the air filter is damaged, it

must be replaced.

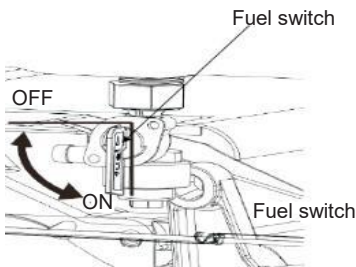


4.6.5 Reload filter element on the bottom cover of air filter.

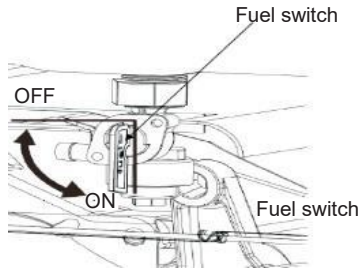
4.6.6 Remount air filter cover, check the upper cover, and confirm air filter locked. Make sure there is no gap between upper cover and bottom cover. In the absence of air filter element or filter element were damaged, dust will enter into engine, causing rapid engine wear.

## 5.Starting

5.1 Turn on fuel switch. "Fuel valve" located between fuel tank and carburetor. When you want to start generator, turn fuel valve to "on" position. After shut down generator, turn fuel valve to "off" position



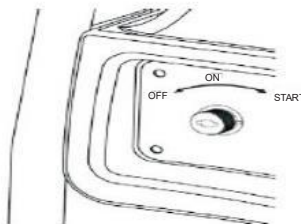
5.2 The choke is used to provide an enriched fuel mixture when starting a cold engine. It can be opened and closed by operating the choke rod manually. Pull the rod out toward CLOSED to enrich the mixture for cold starting. After starting please immediately push rod to OPEN, this is to provide suitable air and fuel mixture for running engine.



### 5.3 Start and stop engine.

5.3.1 Electric start machine: Please operate starting key on the control panel, turn to clockwise until engine started, and turn back the key to start position. If not started, please try it again after 30s.

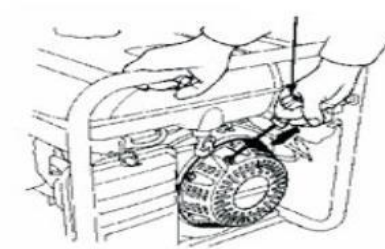
off: stop the unit      start : start the unit  
 on: running the unit



5.3.2 To start the engine, pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.

Notice:

Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.



## 6. Running

6.1 Environment temperature: welding:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ .

6.2 Transportation and storage:  $-20^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$ .

6.3 Relative humidity:  $\leq 50\%$  in  $40^{\circ}\text{C}$ ,  $\leq 90\%$  in  $20^{\circ}\text{C}$ ,  
suitable altitude  $\leq 1000$ .

6.4 Inclination angle: welding electricity resource  
inclination angle shouldn't exceed 10degree.

### 6.5 Genset excitation

6.5.1 For new or long time no running welder, in the first time use, if there is no voltage in no-load running, and no AUX power output, the alternator excitation should be re-charge.

6.5.2 Prepare a 12V battery or 5~6pcs 1# dry battery,

and cascade to 7.5V~9V battery as excitation resource power.

6.5.3 Open alternator end cover, start the engine, and set the speed to idle speed, and clockwise switch the current regulator to the end. Connect the brush positive pole (white wire) to battery positive pole, and connect brush negative pole (black wire) to battery negative pole, charge for 1~2second will be ok. Then set the speed to rated speed, the charge is finished.

6.6 Use AUX power, should set engine speed to rated speed, and switch the CURRENT REGULATOR to maximum position.

6.7 When connect plug to panel, if there is short circuit or over load, the circuit breaker will shut down automatically, once is was shut down, please check the external appliance ok or not, then check if the loading is exceed the machine maximum limit.

Notice : Circuit breaker cannot control the welding output. Forbidden to use welding and generating at the same time, otherwise it will damage the appliance or alternator. Turn off generating power before using welding power.

6.8 Welding socket and welding terminal appliance

connection: provided a single welding terminal. We suggest below for choosing.

Work piece thickness (mm)	≅ 2	3	4-5	6-12	Above 13
Welding rod diameter (mm)	1.6-2.5	2.5-3.2	3.2-4	4.0-5.0	5.0-6.0

Welding rod diameter (mm)	2.0	2.5	3.2	4.0	≅ 5.0
Welding Current (A)	40-60	60-80	90-130	160-210	200-270

## 7. Stop

7.1 Remove loading: Shut down circuit breaker, stop welding, let the engine run for 3 mins without loading, then switch the starting key to OFF position.

7.2 If long time transportation or long time storage, remove loading before stop engine, then turn off fuel tank switch, and let engine running until automatic stop, this is to use up the fuel in carburetor, avoid carbon fouling in carburetor.

7.3 Checking after engine stopped: Each appliance

connecting bolt and nut and its

carbon fouling or fuel fouling are well fastened in carburetor.

## 8. Maintenance

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution. To help you properly care for your machine, the following pages include a maintenance schedule, routine inspection procedures, and simple maintenance procedures using basic hand tools. Other service tasks that are more difficult, or require special tools, are best handled by professionals and are normally performed by our technician or other qualified mechanic.

### Daily maintenance cycle

Item: based on the running target month or the running hour to maintain		each time	the first month or 20h	every 3 month or 50h	every 6 month or 100h	every 1 year or 300h
ENG Oil	check the level	○				
	change		○		○	
Air cleaner filter	check	○				
	clean			○		
Sedimentation glass	clean				○	
Spark plug	check-adjust				○	
	replace					○
Valve clearance	Check-adjust					○
Combustion chamber	clean		every 500h			
Case and filter	clean					○
Fuel hose	check	○	every two years (if necessary, please replace)			

## 8.Engine Shutdown

### 8.1 Engine Oil Change

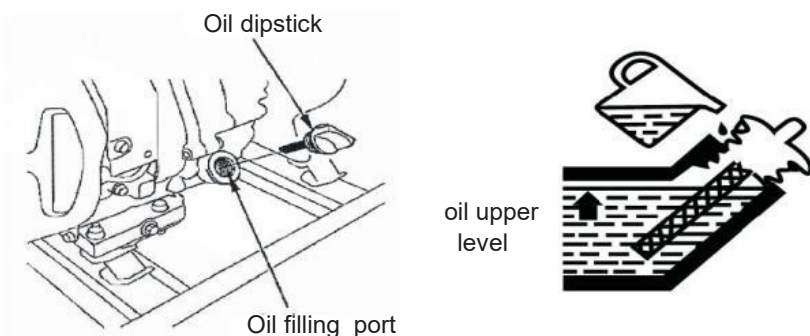
Drain the oil while the engine is warm to assure complete and rapid draining.

8.1.1 Put the machine on higher than ground surface position, then remove the drain plug and sealing washer, remove the oil filler cap and drain the oil.

8.1.2 After drain out all oil, install the drain plug and sealing washer. Tighten the plug securely.

8.1.3 Refill with the recommended oil and check the level.

oil to its proper level.

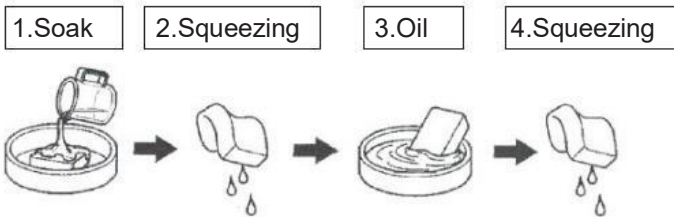


Notice: In order to protect the environment we strongly urge all users to drain the oil into a sealed container. Once finished please dispose of the oil into an oil waste barrel or to a local company that handles waste oil.



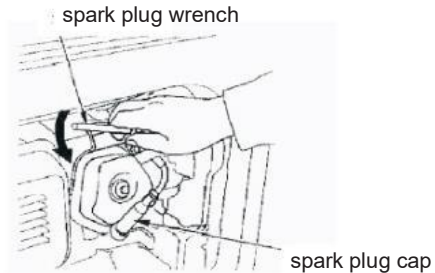
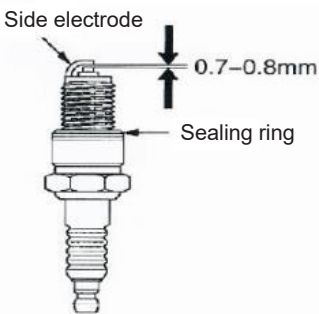
## 8.2 Cleaning the air filter

8.2.1 Use warm soapy water when cleaning the air filter. Make sure you dry the filter before installing.



## 8.3 Spark Plug Maintenance

In order to keep your Genertor at peak performance, the spark plug must be adjusted to get rid the unit of any carbon laydown. Using the wrong spark plug will damage the engine. Make sure to contacting a Falcon Power service technician before changing the spark plug. Always remember to make sure the unit has had ample time to cool down before you perform any maintenance on the spark plug.



8.3.1 Firstly clean the dirt around spark plug, and then remove the spark plug cap, and use wrench to remove spark plug.

8.3.2 Visually inspect the spark plug. Change a new one if the insulator is cracked or chipped.

8.3.3 Measure the plug gap with a feeler gauge, if necessary, by carefully bending the side electrode, the correct clearance should be 0.70~0.80mm.

8.3.4 Check that the spark plug washer is in good condition, and thread the sparkplug in by hand, don't screw too tight. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer. If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8-1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

Notice: The Spark plug must be securely tightened. An improperly tightened Spark plug can become very hot and could damage the engine. If too much tight then cylinder bolt thread might be damaged.

8.3.5 Settle back the plug cap.

## 8.4 Fuel

8.4.1 Depending on different area, the gasoline fuel has

different degree change and oxidation, even in short days like 30 days, the gasoline fuel will get deterioration and oxidation, and damage carburetor and fuel system, please consult to local dealer of how to storage the machine.

8.4.2 Once gasoline get deterioration, it will lead to engine starting become harder, and leave colloid sediment to block fuel system. If gasoline deterioration was found, you maybe need to repair or change carburetor and engine fuel system.

8.4.3 Gasoline can keep in fuel tank and not get deterioration, this depends on many factors, such as mixture of gasoline, temperature and fuel tank full filled or not. If fuel tank wasn't full filled, gasoline mixed with some air, so will become deterioration faster. High temperature, and bad quality gasoline fuel also will speed up the deterioration speed.

8.5 Drain our fuel in fuel bank and carburetor.

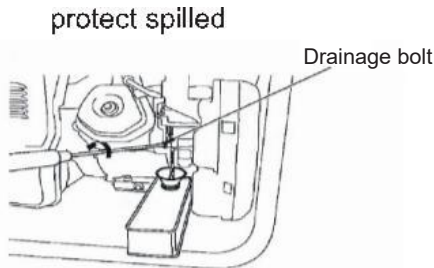
Gasoline is highly farmable and explosive, you might be burn or seriously injure when deal with gasoline. Please must turn off engine, and stay far away from fire, high temperature and any flame. Only operate at outdoor and sweep off spilt gasoline.

8.5.1 Put a suitable container under carburetor, and use funnel to prevent fuel spill out.

8.5.2 Loose carburetor oil drain bolt, drain out gasoline in carburetor.

8.5.3 Screw back the bolt after drain out all fuel.

8.5.4 Put a suitable container under sediment cup, and use funnel to prevent fuel spill out.



8.5.5 Open the sediment cup and turn fuel valve to ON, drain our all fuel and screw back the cup.



Notice: Occasionally you may hear “tok tok” or "ping ping" (metallic rapping noise) whileoperating under heavy loads. If this happen occurs ata steady engine speed, under normal load, please change brands and grade of gasoline immediately, if the abnormal sound still happen after change gasoline, please consult an

authorized dealer.

Notice: Long time running the engine with abnormal sound can cause engine damage. And damaged parts are not covered in dealer’s quality warranty.

### 9. Common Fault and Trouble Shooting

Fault	Failure Cause	Trouble Shooting
Could not start	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fuel cock not open</li> <li>2. Chock valve not open</li> <li>3. Low oil level</li> <li>4. Oil warning system problem</li> <li>5.Bad fuel oil quality</li> <li>6.Oil circuit block</li> <li>7.Ignition system problem</li> <li>8.Carburetor problem</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Open fuel cock</li> <li>2.Refer step 3</li> <li>3.Check oil level, add to the level</li> <li>4.Pull up warning wire, restart to confirm (after confirm should stop machine)</li> <li>5.Change fuel oil</li> <li>6.Clean oil circuit</li> <li>7.Check and clean spark plug, check ignition coil.</li> <li>8.Clean or repair carburetor</li> </ol>
Genset no output	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Voltage meter broken</li> <li>2.Alternator leading wire and control panel wire fall off or not connect well.</li> <li>3.Brush and slip ring do not connect well or disconnection</li> <li>4.AVR control panel broken</li> <li>5.Short circuit, open circuit or grounded wire</li> <li>6.Circuit breaker not open</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.After confirm, stop machine and replace</li> <li>2.Check and repair</li> <li>3.Clean slip ring or replace brush or connect wire</li> <li>4.replace</li> <li>5.Inspect and repair, or replace alternator winding.</li> <li>6.Open circuit breaker ( only limited to assistant power)</li> </ol>



Output voltage high or low	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.High or low rotate peed</li> <li>2.Sample wire fall off or loose</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Adjust rotate speed</li> <li>2.Reconnect</li> </ol>
Current high or low or cannot adjust	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.High or low rotate peed</li> <li>2.Short circuit, open circuit or grounded winding</li> <li>3.MDS or rectifier diode short circuit or grounded</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Adjust rotate speed</li> <li>2.Check and repair, or replace alternator winding</li> <li>3.Replace MDS module or rectifier diode</li> </ol>
Alternator smoking	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Rotor and stator rub</li> <li>2.Overload</li> <li>3.Winding short circuit or grounded</li> <li>4.MDS or rectifier diode short circuit or grounded</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Replace or repair</li> <li>2.Remove some load</li> <li>3.Replace alternator winding</li> <li>4.Replace MDS module or rectifier diode</li> </ol>

# Machine register, tests and maintenance

Nr.	Date	Fault description	Repaires performed	Guarantee extension	L.S.
1					
2					
3					
4					
5					

## Authorized service:



Italia Star Com Due S.R.L.  
 km 13.2 Bucuresti - Pitesti highway  
 Chiajna - Ilfov - Romania  
 Tel: 004 / 021.433.03.27  
 Fax: 004 / 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



## Warranty Certificate

Series AA No. \_\_\_\_\_

Product name: \_\_\_\_\_

Model : \_\_\_\_\_

Series no.: \_\_\_\_\_

Accessories: \_\_\_\_\_

Seller: \_\_\_\_\_

Signature / stamp: \_\_\_\_\_

Buyer: \_\_\_\_\_

Adress : \_\_\_\_\_

Date of purchase: \_\_\_\_\_

Signature / stamp: \_\_\_\_\_

DISTRIBUTOR: \_\_\_\_\_

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

*I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent*

## Warranty Conditions

..... months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (You can find the list in our sales network or check it on our website [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro) in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean repairation or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Reparations done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include repairation or substitution of all the defective parts; if the repairation is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the reparations under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.

The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the repairation or substitution of the parts has been done by a non-authorised Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;

- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

The warranty is granted within the following operating hours:

- Diesel / gasoline engines operating at 3000 rpm - 1000 hours
- Diesel engines operating at 1500 rpm - 2000 hours
- \* Subject to the maintenance schedule specified in the user manual.
- \* Brushes are not covered by warranty, those are consumables.

### **\*THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE**

#### Authorized Service

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_



## GENERATORE PER SALDATURA CON INVERTER

### 1. Istruzioni per la sicurezza

Leggere il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel manuale può mettere in pericolo l'operatore, altre persone e l'apparecchio.

1.1. Proteggete voi stessi e gli altri. La saldatura può mettere a rischio voi e gli altri per molti fattori di rischio: Assicuratevi di non saldare mai senza maschera di saldatura. Questo vale non solo per l'operatore, ma anche per tutte le persone intorno. I rischi per gli occhi comprendono: arco elettrico, abbagliamento, riflessi abbaglianti, sfarfallio accecante, scintille fuse, schizzi di metallo. Guardare direttamente nell'arco di saldatura senza protezione per gli occhi può causare forti dolori e persino cecità temporanea.

Pertanto, il proprietario/operatore deve assicurarsi che la saldatrice sia utilizzata da un utente con conoscenze pregresse nel settore. Durante il lavoro, utilizzare i seguenti dispositivi di protezione professionale.

- Maschera per il viso
- guanti speciali resistenti al calore
- Abbigliamento e calzature di protezione

1.2. L'alimentazione e la corrente di saldatura possono causare danni per scossa elettrica. Non toccare mai l'interno o il pannello frontale della saldatrice. Assicuratevi che l'operatore e tutti gli altri siano dotati di una protezione di terra con isolamento.

Non toccare contemporaneamente la terra e l'elettrodo.

1.3 I fumi di saldatura possono causare gravi danni all'operatore e alle persone vicine.

Si prega di tenere la testa in un luogo in cui si possa respirare e di usare l'apparecchio in un'area ben ventilata.

1.4 Non utilizzare in caso di pacemaker.

In questo caso, non è una buona idea trovarsi vicino alla macchina, anche se viene azionata da altre persone. Il campo magnetico prodotto dalla saldatrice potrebbe avere effetti negativi su un pacemaker.

1.5 Le scintille di saldatura possono causare incendi ed esplosioni. Non sudare in situazioni pericolose, come in prossimità di prodotti infiammabili, esplosivi, barili o tubi chiusi.

1.6 Il scarico, la marmitta, il motore e il compressore d'aria si scaldano molto. Non toccare queste parti e tenere lontani i prodotti infiammabili. L'alta temperatura prodotta dal sistema di scarico può incendiare qualsiasi prodotto infiammabile o esplosivo.



1.7 È importante che l'installazione, l'uso e la manutenzione di questa unità siano affidati a professionisti. Non modificare o rimuovere i segnali di sicurezza o di avvertimento presenti sull'unità.

1.8 Il motore funziona a benzina. È importante notare che questa unità non può essere utilizzata in ambienti chiusi. Il monossido di carbonio è inodore e può essere fatale in breve tempo.

1.9 La benzina è altamente infiammabile e può causare gravi esplosioni. Spegnerne l'apparecchio prima di aggiungere combustibile o olio. Quando si aggiunge carburante o olio, assicurarsi di trovarsi in un'area ben ventilata. Quando si riempie il serbatoio di carburante, assicurarsi sempre di lasciare uno spazio sufficiente per l'espansione naturale. Non fumare in prossimità di combustibili. Tenere lontano da fiamme, scintille, ecc. Assicurarsi di eliminare tutto il carburante versato dall'unità prima di avviarla.

1.10 L'alimentazione ausiliaria (230 V CC) è elettricità ad alta tensione. Evitare che l'apparecchio sia esposto all'umidità e che il cavo si allunghi o si usuri eccessivamente, in quanto potrebbe verificarsi una perdita di potenza o un cortocircuito.

1.11 Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo rimuovendo l'astina di livello. Non accendere l'apparecchio se è stato riempito eccessivamente di olio, per non comprometterne il normale funzionamento.

Inoltre, assicuratevi di cambiare regolarmente l'olio.

1.12 Non utilizzare il compressore d'aria mentre si salda. Si consiglia inoltre di scollegare tutte le fonti dal generatore durante il saldamento.

1.13 È vietato utilizzare la linea di saldatura per il disgelamento dei tubi.



## 2. Specifiche tecniche

	MODELLO	SC-300	SC-300XL
Generatore	Tensione nominale	CC 230V	CC 230V
	Potenza nominale	3000W	3000W
	Potenza massima	3500W	3500W
	Corrente nominale	13A	13A
Saldatura	Tensione a vuoto	CC 85V	CC 85V
	Intervallo di amperaggio	50-300A	50-300A
	Tensione di saldatura	22-32V	22-32V
	Corrente nominale	280A	280A
	Distorsione nominale	60%	60%
	Gamma di elettrodi di saldatura	1,6-6,0mm	1,6-6,0mm
Motore	Tipo motore	GB680	GB680
	Modalità di raffreddamento	Raffreddamento ad aria	Raffreddamento ad aria
	Cilindrata	679cc	679cc
	Potenza	12,5kW/3600rpm	12,5kW/3600rpm
	Avviamento	Elettrico	Elettrico
Dimensioni	Volume serbatoio	18 l	45 l
	Dimensioni	895*554*585	730*600*840
	Peso netto	120kg	150kg
	Peso lordo	140kg	170kg

### 3. Identificazione del componente



## 4. Preparazione

4.1 Prima di avviare l'unità, leggere attentamente il presente manuale e comprendere appieno le procedure operative.

4.2 Verificare che tutte le parti dell'unità siano montate e che le viti di collegamento, i dadi e gli altri elementi di fissaggio e i giunti siano assemblati in modo sicuro. In caso contrario, vi preghiamo di ripararli tempestivamente.

4.3 Controllare il livello dell'olio motore (la macchina deve trovarsi su una superficie piana con il motore spento);

4.3.1 Rimuovere l'astina di livello dell'olio e pulirla;

4.3.2 Rimettetelo dentro, poi toglietela di nuovo per controllare il livello dell'olio;

4.3.3 Se il livello dell'olio è vicino o inferiore al segno dell'astina, aprire il tappo di protezione per esporre l'indicatore di livello dell'olio, svitare il tappo del serbatoio dell'olio e aggiungere l'olio consigliato fino alla linea del segno. (vedi sotto)

### 4.4 Olio motore consigliato

4.4.1 L'olio motore è un fattore importante che influisce sulle prestazioni e sulla durata del motore. Utilizzare olio per motori a benzina a 4 tempi conforme o superiore al grado API SE o equivalente. Non dimenticate di controllare l'etichetta di classificazione API sulla confezione per verificare che sia accompagnata dal grado SE o equivalente.

4.4.2 Controllare e cambiare regolarmente l'olio per evitare che il livello dell'olio sia troppo basso o troppo alto o che l'olio sia troppo sporco o troppo viscoso per evitare possibili danni.

4.4.3 Si consiglia l'uso di olio SAE10W -30. Quando la temperatura media locale rientra nell'intervallo consigliato, è possibile utilizzare altre viscosità dell'olio indicate nella tabella.

4.5 Controllare che il carburante sia sufficiente nel serbatoio. Riempire tramite il filtro del carburante. Lasciare spazio sufficiente nel serbatoio per evitare incidenti dovuti all'espansione del carburante. Il tappo del serbatoio deve essere ben chiuso dopo il rifornimento. Il numero di ottano della benzina deve essere superiore a 90#. Non utilizzare benzina vecchia o contaminata o miscela di benzina e olio ed evitare che sporco o acqua penetrino nel serbatoio del carburante.

4.6 Controllo del filtro dell'aria

4.6.1 Aprire la leva del coperchio e quindi aprire il coperchio del filtro dell'aria.

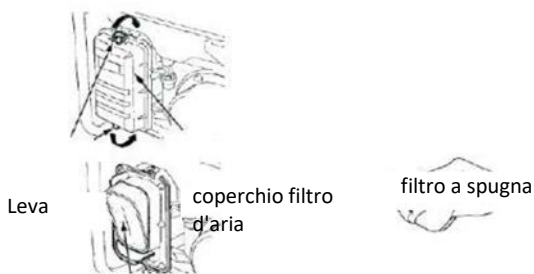
4.6.2 Sganciare i ganci dal foro fisso della scatola del filtro d'aria e rimuovere il coperchio, facendo attenzione a non danneggiarlo.

4.6.3 Rimuovere il filtro dal coperchio.

4.6.4 Controllare che il filtro dell'aria sia pulito e in buone condizioni.



Se il filtro d'aria è sporco, lavarlo. Se il filtro d'aria è danneggiato, deve essere sostituito.



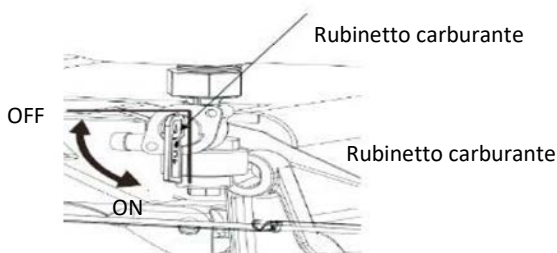
Elemento filtro d'aria

4.6.5 Rimontare l'elemento filtrante sul coperchio inferiore del filtro d'aria.

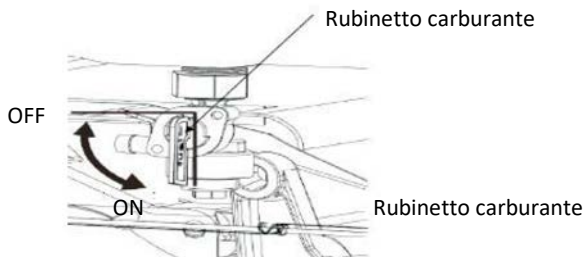
4.6.6 Rimontare il coperchio del filtro d'aria, controllare il coperchio superiore e il blocco del filtro d'aria. Assicurarsi che non vi siano spazi tra il coperchio superiore e quello inferiore. Se il filtro d'aria manca o è danneggiato, la polvere entra nel motore e ne accelera l'usura.

## 5. Avviamento

5.1 Aprire il rubinetto carburante. "Rubinetto carburante" situato tra il serbatoio e il carburatore. Quando si desidera avviare il generatore, ruotare il rubinetto carburante in posizione "ON". Dopo aver spento il generatore, portare il rubinetto carburante in posizione "OFF".



5.2 Il sistema di avviamento a freddo viene utilizzato per fornire una miscela di carburante arricchita quando si avvia un motore freddo. Può essere aperto e chiuso azionando manualmente la leva. Tirare la leva in posizione CLOSED per arricchire la miscela all'avviamento a freddo. Dopo l'avviamento, spingere immediatamente la leva in posizione OPEN per garantire la corretta miscelazione di aria e carburante per il funzionamento del motore.



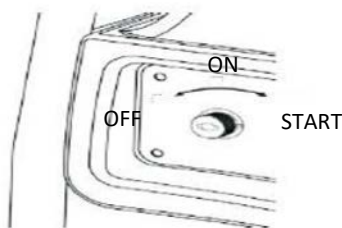
5.3 Avviamento e spegnimento del motore.

5.3.1 Apparecchio con avviamento elettrico: azionare la chiave di avviamento sul pannello di controllo. Ruotare in senso orario fino a quando il motore si è avviato, quindi girare la chiave in posizione di avviamento. Se non si avvia, riprovare dopo 30 secondi.

off: spegne l'unità

start: avvia l'unità

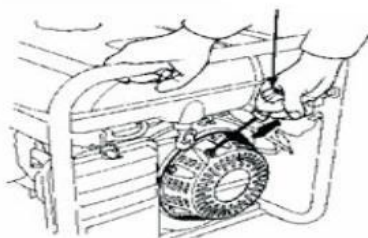
on: in funzione



5.3.2 Per avviare il motore, tirare delicatamente l'impugnatura di avviamento fino a quando si sente una certa resistenza, quindi tirare forte.

Nota:

Non lasciare che la leva di avviamento rimbalzi sul motore. Liberare delicatamente per evitare di danneggiare lo starter.



## 6. Funzionamento

6.1 Temperatura ambiente: saldatura:  $-10\text{ }^{\circ}\text{C} \sim 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

6.2 Trasporto e conservazione:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \sim 55\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

6.3 Umidità relativa:  $\leq 50\%$  a  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ,  $\leq 90\%$  a  $20\text{ }^{\circ}\text{C}$ , altitudine  $\leq 1000$ .

6.4 Angolo di inclinazione: l'angolo di inclinazione della pistola di saldatura non deve superare i 10 gradi.

### 6.5 Eccitazione del generatore

6.5.1 Dopo un lungo periodo di inattività o al primo utilizzo, se non c'è tensione a vuoto e non c'è potenza ausiliaria in uscita, è necessario ripristinare l'eccitazione dell'alternatore.

6.5.2 Preparare una batteria da 12 V o 5~6 pezzi di batterie a secco per raggiungere 7,5 V~9 V come potenza di eccitazione.

6.5.3 Aprire il coperchio dell'alternatore, avviare il motore, impostare i giri al minimo e ruotare il regolatore di corrente in senso orario fino alla fine. Collegare il terminale positivo della spazzola (cavo bianco) al terminale positivo della batteria e il terminale negativo della spazzola (cavo nero) al terminale negativo della batteria. Caricare per 1 ~ 2 secondi. Quindi impostare la velocità sulla velocità nominale. Il caricamento è terminato.

6.6 Per utilizzare l'alimentazione AUX, impostare la velocità del motore sulla velocità nominale e portare il regolatore di corrente al massimo.

6.7 Quando si collega la presa al pannello, se si verifica un cortocircuito o un sovraccarico, l'interruttore automatico si chiude automaticamente. Dopo lo spegnimento, controllare il dispositivo esterno, quindi verificare se il consumo supera il limite massimo del dispositivo.

Nota: l'interruttore automatico non può controllare l'uscita di saldatura. È vietato utilizzare contemporaneamente la saldatura e il generatore. In caso contrario, si rischia di danneggiare l'apparecchio o l'alternatore. Spegner la generazione di energia prima di utilizzare l'energia di saldatura.

6.8 Presa di saldatura e collegamento del terminale di saldatura: è previsto un unico terminale di saldatura. Si consiglia di scegliere dalla tabella sottostante.

Spessore del pezzo a lavorare (mm)	$\leq 2$	3	4-5	6-12	Oltre 13
Diametro dell'elettrodo di saldatura (mm)	1,6-2,5	2,5-3,2	3,2-4	4,0-5,0	5,0-6,0

Diametro dell'elettrodo di saldatura (mm)	2,0	2,5	3,2	4,0	$\geq 5,0$
Corrente di saldatura (A)	40-60	60-80	90-130	160-210	200-270

## 7. Spegnimento

7.1 Scollegare il carico: Disattivare l'interruttore automatico, interrompere la saldatura, far funzionare il motore per 3 minuti senza carico, quindi portare la chiave di accensione in posizione OFF.

7.2 Per il trasporto o la conservazione a lungo termine, rimuovere il carico prima di spegnere il motore, quindi chiudere il rubinetto del serbatoio e lasciare girare il motore fino all'arresto. In questo modo si svuota il carburante dal carburatore, evitando l'accumulo di carbonio.

7.3 Controllo dopo lo spegnimento del motore: verificare il serraggio di tutti i bulloni e i dadi del carburatore e l'assenza di accumuli di carbonio o di contaminazione del carburante.

## 8. Manutenzione

Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Contribuirà inoltre a ridurre l'inquinamento atmosferico.

Per aiutare l'utente a prendersi cura dell'apparecchio, le pagine seguenti includono un programma di manutenzione, procedure di ispezione ordinarie e semplici procedure di manutenzione con strumenti manuali di base.

Altri interventi di assistenza più difficili o che richiedono strumenti speciali sono meglio gestiti da professionisti e vengono normalmente eseguiti dal nostro tecnico o da un altro meccanico qualificato.

### Manutenzione giornaliera

Articolo: a seconda del periodo o del tempo di funzionamento		Ogni volta	Primo mese o 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni 1 anno o 300h
ENGOil	Controllare il livello	o				
	sostituire		o		o	
Pulire il filtro d'aria	controllo	o				
	pulire			o		
Filtro a decantazione	pulire				o	
Candela di accensione	controllare - regolare				o	
	Sostituire					o
Bilancieri	Controllare - regolare					o
Camera di combustione	pulire		Ogni 500 ore			
Alloggiamento e filtro	pulire					o
Tubo flessibile carburante	controllo	o	Ogni due anni (sostituire se necessario)			

## 8. Spegnimento del motore

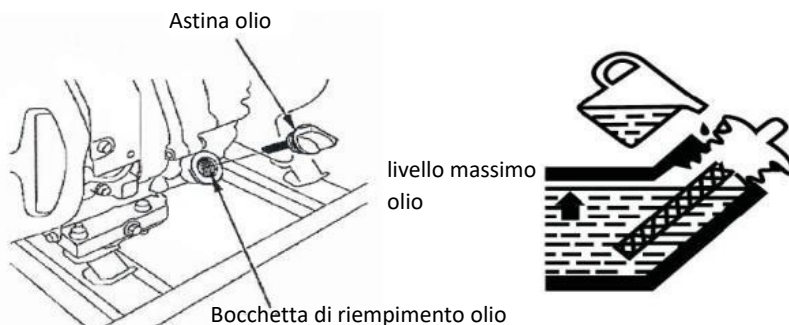
### 8.1 Sostituzione dell'olio motore

Scaricare l'olio quando il motore è caldo per garantire uno scarico completo e rapido.

8.1.1 Posizionare l'apparecchio in una posizione sopraelevata rispetto alla superficie del terreno, quindi rimuovere il tappo di scarico e la guarnizione, togliere il tappo di riempimento e scaricare l'olio.

8.1.2 Dopo aver scaricato l'olio, installare il tappo di scarico e la guarnizione. Serrare il tappo.

8.1.3 Rabboccare con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio.



Nota: per proteggere l'ambiente, invitiamo tutti gli utenti a scaricare l'olio in un contenitore sigillato.

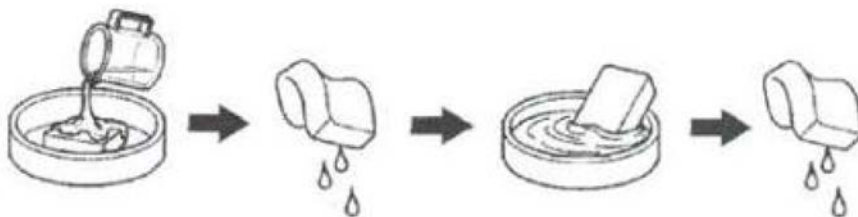
Al termine, smaltire l'olio in un bidone rifiuti speciale o rivolgersi a un'azienda locale che si occupa di oli esausti.

## 8.2 Pulizia del filtro d'aria

8.2.1 Per pulire il filtro d'aria, utilizzare acqua calda e sapone.

Assicurarsi di asciugare il filtro prima dell'installazione.

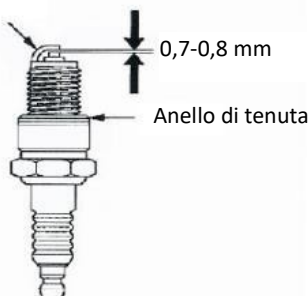
1. Immergere	2. Spremere	3. Olio	4. Spremere
--------------	-------------	---------	-------------



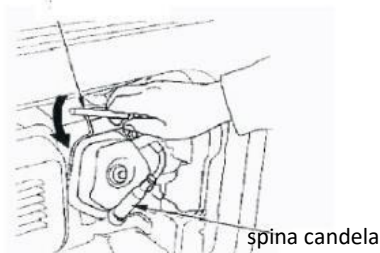
## 8.3 Manutenzione della candela di accensione

Per mantenere il generatore al massimo delle prestazioni, la candela deve essere regolata per evitare l'accumulo di carbonio. L'uso di una candela inappropriata danneggia il motore. Prima di sostituire la candela, rivolgersi a un tecnico dell'assistenza Falcon Power. Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla candela, accertarsi sempre che l'unità abbia avuto il tempo sufficiente per raffreddarsi.

Elettrodo laterale



chiave per candele





8.3.1 Pulire innanzitutto la sporcizia intorno alla candela, quindi rimuovere la spina e usare la chiave per estrarre la candela.

8.3.2 Ispezionare visivamente la candela. Sostituire la candela se l'isolamento è incrinato o scheggiato.

8.3.3 Misurare la distanza tra gli elettrodi con un spessimetro. Se necessario, piegare con cura l'elettrodo laterale. La distanza corretta è di 0,70 ~ 0,80 mm.

8.3.4 Controllare che l'anello di tenuta della candela sia in buone condizioni e inserire la candela a mano, senza stringere troppo. Una volta che la candela è inserita nella filettatura, serrare con una chiave per candele per comprimere l'anello di tenuta. Se si installa una nuova candela, stringere all'estremità un ulteriore 1/2 giro per comprimere l'anello di tenuta. Se si reinstalla una candela usata, stringere solo di 1/8-1/4 di giro all'estremità per comprimere l'anello di tenuta.

Nota: la candela deve essere serrata bene. Una candela non correttamente serrata può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Non serrare eccessivamente la candela per non rischiare di danneggiarne la filettatura.

8.3.5 Inserire la spina della candela.

8.4 Carburante

8.4.1 A seconda delle diverse aree, la benzina presenta diverse variazioni di gradi di ossidazione. Anche per periodi brevi, come 30 giorni, la benzina si deteriora e si ossida, danneggiando il carburatore e l'impianto di alimentazione. Consultare il distributore locale per il modo di conservazione dell'apparecchio.

8.4.2 Quando la benzina si deteriora, rende più difficile l'avviamento del motore e lascia sedimenti, rischiando di intasare il sistema di alimentazione. Se si verifica il deterioramento del carburante, potrebbe essere necessario riparare o sostituire il carburatore e il sistema di alimentazione del motore.

8.4.3 La benzina può essere conservata nel serbatoio senza deteriorarsi. Questo dipende da molti fattori, come la miscela di benzina, la temperatura e il livello di riempimento del serbatoio. Se il serbatoio non è stato riempito completamente, la benzina si deteriora più rapidamente a contatto con l'aria. Anche le temperature elevate e la benzina di scarsa qualità accelerano l'usura.

8.5 Scaricare il carburante dal serbatoio e dal carburatore.

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Quando si lavora con la benzina, esiste il rischio di ustioni e di gravi lesioni personali. Spegnerne il motore e tenere lontano da fuoco, alte temperature e fiamme. Operare solo all'aperto e pulire la benzina versata.

8.5.1 Mettere un contenitore adatto sotto il carburatore e utilizzare un imbuto per evitare la fuoriuscita di carburante.

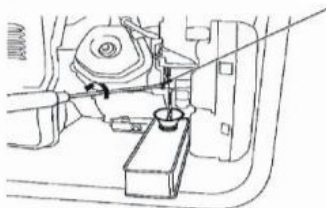
8.5.2 Allentare la vite di scarico del carburatore per scaricare il carburante.

8.5.3 Inserire nuovamente la vite dopo aver scaricato il carburante.

8.5.1 Mettere un contenitore adatto sotto il filtro a decantazione e utilizzare un imbuto per evitare la fuoriuscita di carburante.

Proteggersi da

Vite di scarico



8.5.5 Aprire il filtro a decantazione e portare il rubinetto del carburante in posizione ON. Scaricare tutto il carburante e avvitare il vetro del filtro a decantazione.



Nota: occasionalmente si possono sentire rumori metallici durante il funzionamento a carichi elevati. Se ciò accade a un regime costante del motore, sotto carico normale, cambiare immediatamente marca e tipo di benzina. Se il suono anomalo si sente ancora dopo aver cambiato la benzina, consultare un rivenditore autorizzato.

Nota: il funzionamento del motore con un suono anomalo per un lungo periodo di tempo può causare danni al motore. In questo caso, le parti danneggiate non sono coperte dalla garanzia di qualità del rivenditore.

## 9. Guasti comuni e risoluzione dei problemi

Guasto	Causa	Risoluzione dei problemi
Il motore non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rubinetto carburante non aperto</li> <li>2. Leva avviamento a freddo non aperta</li> <li>3. Livello olio basso</li> <li>4. Problema sistema di avvertimento dell'olio</li> <li>5. Scarsa qualità del carburante</li> <li>6. Blocco circuito olio</li> <li>7. Problema al sistema di accensione</li> <li>8. Carburatore difettoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aprire il rubinetto carburante</li> <li>2. Vedere passo 3</li> <li>3. Controllare il livello dell'olio, rabboccare</li> <li>4. Tirare su il filo di avvertimento, riavviare per confermare (dopo la conferma spegnere l'apparecchio)</li> <li>5. Sostituire la benzina</li> <li>6. Pulire il circuito dell'olio</li> <li>7. Controllare e pulire la candela, controllare la bobina di accensione.</li> <li>8. Pulire o riparare il carburatore</li> </ol>
Manca la tensione in uscita	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voltmetro difettoso</li> <li>2. I cavi dell'alternatore e del pannello di controllo sono scollegati o collegati in modo errato.</li> <li>3. La spazzola e il collettore non sono in contatto o sono scollegati.</li> <li>4. Pannello di controllo AVR difettoso</li> <li>5. Corto circuito, circuito aperto o conduttore a terra</li> <li>6. L'interruttore automatico non si apre</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dopo la conferma, spegnere l'apparecchio e sostituire</li> <li>2. Controllare e riparare</li> <li>3. Pulire il collettore, sostituire la spazzola o collegare il conduttore</li> <li>4. sostituire</li> <li>5. Controllare e riparare o sostituire l'avvolgimento dell'alternatore.</li> <li>6. Aprire l'interruttore automatico (solo per la tensione ausiliaria)</li> </ol>

Tensione di uscita alta o bassa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Velocità di rotazione troppo alta o troppo bassa</li> <li>2. Conduttore scollegato o allentato</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolare la velocità di rotazione</li> <li>2. Ricollegare</li> </ol>
Corrente troppo alta o troppo bassa o non regolabile	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Velocità di rotazione troppo alta o troppo bassa</li> <li>5. Cortocircuito, circuito aperto o avvolgimento a terra</li> <li>3. MDS o ponte raddrizzatore in cortocircuito o a terra</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolare la velocità di rotazione</li> <li>5. Controllare e riparare o sostituire l'avvolgimento dell'alternatore.</li> <li>3. Sostituire il modulo MDS del ponte raddrizzatore</li> </ol>
L'alternatore fuma	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attrito tra rotore e statore</li> <li>2. Sovraccarico</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire o riparare</li> <li>2. Rimuovere parte del carico</li> <li>3. Sostituire l'avvolgimento dell'alternatore</li> <li>4. Sostituire il modulo MDS del ponte raddrizzatore</li> </ol>

# Scheda di riparazione nel periodo di garanzia

N°	La data di ricevimento	La descrizione del guasto	La riparazione effettuata	La proroga della garanzia	Firma
1					
2					
3					
4					
5					

## Centro di assistenza autorizzato:



Italia Star Com Due S.R.L.  
 Autostrada București - Pitești km. 13.2  
 Loc. Chiajna - Ilfov  
 Tel: 021.433.03.27  
 Fax: 021.433.03.26  
 info@italiastar.ro www.italiastar.ro



## CERTIFICATO DI GARANZIA

Serie AA N° \_\_\_\_\_

Denominazione del marchio del prodotto: \_\_\_\_\_

Modello : \_\_\_\_\_

Serie n° : \_\_\_\_\_

Accessori: \_\_\_\_\_

Importatore: \_\_\_\_\_

Firma e timbro: \_\_\_\_\_

Acquirente: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_\_

Firma e timbro: \_\_\_\_\_

DISTRIBUTORE: .....

Telefono: .....

e-mail: .....

INDIRIZZO: .....

Centro di assistenza autorizzato:

*Con la presente confermo di aver ricevuto il prodotto in perfetto stato di funzionamento. Insieme alla guida per uso nella lingua italiana e di aver preso atto che il presente certificato di garanzia è valido solo se accompagnato dalla fattura di acquisto e dallo scontrino o dalla ricevuta. Qualora il prodotto non sia accompagnato dal presente certificato o la garanzia sia scaduta o annullata dal Centro di assistenza a causa dell'impiego in condizioni anomali secondo il paragrafo 5, la riparazione sarà effettuata con il mio accordo dietro pagamento.*

## **Condizioni di concessione della garanzia**

1. Il termine di garanzia è di mesi .....dalla data di acquisto del prodotto e degli accessori standard in dotazione (acquistati simultaneamente al prodotto, senza i quali l'apparecchio non può funzionare).
2. La garanzia viene concessa ai sensi della normativa romena vigente, alla data di acquisto, viene applicata solo se l'apparecchio è utilizzato correttamente (secondo le sue istruzioni per uso) ed è valida solo se accompagnata dalla fattura di acquisto e dal certificato di garanzia, entrambi in originale.
3. In caso di un guasto in condizioni normali d'impiego, durante il periodo di garanzia, il prodotto sarà riparato gratuitamente presso le sedi menzionate in questo certificato.
4. Questo prodotto ha nella sua struttura varie parti elettroniche e meccaniche che richiedono lo stretto rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione previste nel manuale utente.
5. Situazioni non coperte dalla garanzia del prodotto:
  - Il mancato rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, montaggio, messa in servizio, funzionamento e manutenzione previste nel manuale utente o in condizioni che contravvengono alle norme tecniche di Romania;
  - I documenti di garanzia non sono presentati, sono stati danneggiati/modificati o sono illeggibili;
  - L'apparecchio presenta danneggiamenti dovuti agli incidenti meccanici, colpi, urti, penetrazione di liquidi, esposizioni al fuoco, uso improprio o negligenza, cambiamenti dello stato dell'apparecchio, stoccaggio in condizioni improprie-funzionamento ripetuto in regime di grandi differenze termiche che causano il fenomeno di "condenso" interno, esposizione eccessiva all'umidità o alle radiazioni solari, negligenza d'uso;
- Il prodotto è stato utilizzato con altri accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
6. La perdita di certificato di garanzia determina l'esclusione del prodotto dalla garanzia.
7. La mancata compilazione o la compilazione errata del certificato di garanzia coinvolge la responsabilità del venditore.
8. Il periodo di garanzia viene prorogato con il tempo trascorso dalla data di consegna del prodotto presso il centro di assistenza, fino alla data di rimessa in servizio del prodotto. La proroga del termine di garanzia viene iscritta sul certificato di garanzia.
9. La durata media d'impiego del prodotto è di 4 anni. Italia Star Com Due garantisce dietro pagamento, riparazioni al di fuori del periodo di garanzia, o se il prodotto esce dalla garanzia, per tutta la durata media d'impiego del prodotto.

10. All'acquirente è stato provato il funzionamento adeguato del prodotto e spiegato la modalità d'impiego. L'acquirente ha verificato l'inventario di consegna del prodotto ivi compreso l'esistenza del manuale utente nella lingua romena. L'acquirente ha preso atto dell'integrità delle viti e dei sigilli del prodotto.

11. In caso di un guasto del prodotto, l'acquirente dovrà presentarsi presso una delle sedi e dei centri di assistenza specificati nel presente certificato. Qualora il cliente non abbia la residenza nella stessa città con uno dei centri di assistenza menzionati nel certificato, il cliente deve andare al negozio dove ha comprato l'apparecchio, il venditore essendo tenuto a compilare il verbale di consegna - ricevimento, menzionare i guasti reclamati, inviare il prodotto a mezzo corriere rapido (RoExpress, Cargus, Speed Courier, etc.) presso uno dei centri di assistenza specificati nel certificato e pagare le tasse necessarie al trasporto.

12. La garanzia fornita non influisce sui diritti statuali del consumatore previsti nella normativa vigente applicabile (la Legge 449/2003; l'Ordinanza del Governo 21/1992) e neanche sui diritti del consumatore nei confronti del rivenditore che derivano dal contratto di compravendita.

13. La Garanzia e' valida entro il limite delle seguenti ore di funzionamento:  
- Motori Diesel/Benzina con funzionamento a 3000 giri al minuto - 1000 ore  
- Motori Diesel/Benzina con funzionamento a 1500 giri al minuto - 2000 ore  
\* Con l'obbligo di rispettare il piano di manutenzione ed il corretto utilizzo specificati nel manuale d'uso.

\* Fanno eccezione le spazzole di carbone che non sono oggetto di garanzia, essendo materiale consumabile.

## **\* IL CERTIFICATO DI GARANZIA NON È TRASMISSIBILE**

Centro di assistenza autorizzato

Nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

# **SENCI**®



**[www.senci.ro](http://www.senci.ro)**

**Italia Star Com Due S.R.L.**  
**Autostrada București - Pitești km. 13.2**  
**Loc. Chiajna - Ilfov**  
**Tel: 021.433.03.27**  
**Fax: 021.433.03.26**  
**[info@italiastar.ro](mailto:info@italiastar.ro) [www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)**